TESHIROGI SHIORI

＊I thought that this book would be published in two years. That was certainly fast. This series is about meetings and partings. It aims to raise questions. I hope it gets you thinking while meeting the characters here. Excuse me for trying to raise these questions. I'll be very happy if these stories leave at least a little something in your heart.

Birthday: April 13th
Blood type: A
My favourite animal: Cheetah
Hobby: Recently, it's taking baths.

ボニタ COMICS

Drawn from the heart, a collection of sketches about the problems of our time.

The Day She Jumped

TESHIROGI SHIORI

ボニタ COMICS

THE DAY SHE JUMPED

TESHIROGI SHIORI

秋田書店

9784253096591

ISBN4-253-09659-X

C9979 ¥390E (0)

雑誌 40519-30

秋田書店

定価：本体390円＋税

1929979003906

BONITA COMICS

"Recruiting those who want to finish it and die, but feel sad doing it alone."

Fed up with everything, Mie posted a notice on an Internet Bulletin Board and found suicide partners. Four boys and girls were gathered together because of their ties to death. And then...?!

One of the three tales in the "Road of Sins" is this thought-inspiring story collection.

ボニータコミックス
あぶない！ ガーディアン [青乃多万実]
禁断純愛 [青乃多万実]
天の神話 地の永遠 [赤石路代]
クリスタル☆ドラゴン[1～23巻] [あしべゆうほ]
恋するまねき猫 ～久我原骨董店～ [文世空也]
やさしい悪魔の物語 [1～8巻] [川口まどか]
スサノオを抱きしめて[全4巻] [SALADA]
天使の料理番[全5巻] [真崎春望]
東から来た男 JUNKS[1巻] [市東亮子]
やじきた学園道中記[1～27巻] [市東亮子]
新マジシャン [1～4巻] [高階良子]
エル [1～10巻] [高橋美由紀]
キルト [1巻] [高橋美由紀]
新 華夜叉 [1.2巻] [田辺真由美]
彼女が飛んだ日 [手代木史織]
炎人 [1～3巻] [東山むつき]
華麗なる愛の歴史絵巻 うす紅色の夏の影 [長岡良子]
華麗なる愛の歴史絵巻 空より花の散りくるは [長岡良子]
シャドウハーツ[全3巻] [中村遼恵]
代官山 呪い屋st.[1巻] [浜田翔子]
陽王とマーの精霊物語 沈黙の樹 [浜田翔子]
死者のささやき[全4巻] [森 素子]
六道辻の冥府返り [全7巻] [八瀬悠子]
エデンの滄海 [八瀬悠子]
Lady Midnight1.2 [和田慎二]

ボニータコミックスα
海の城砦殺人事件 [高階良子]
ピアノソナタ殺人事件 [高階良子]
新パズルゲーム☆はいすくーる[1.2巻] [野間美由紀]
cat's-paw [野間美由紀]

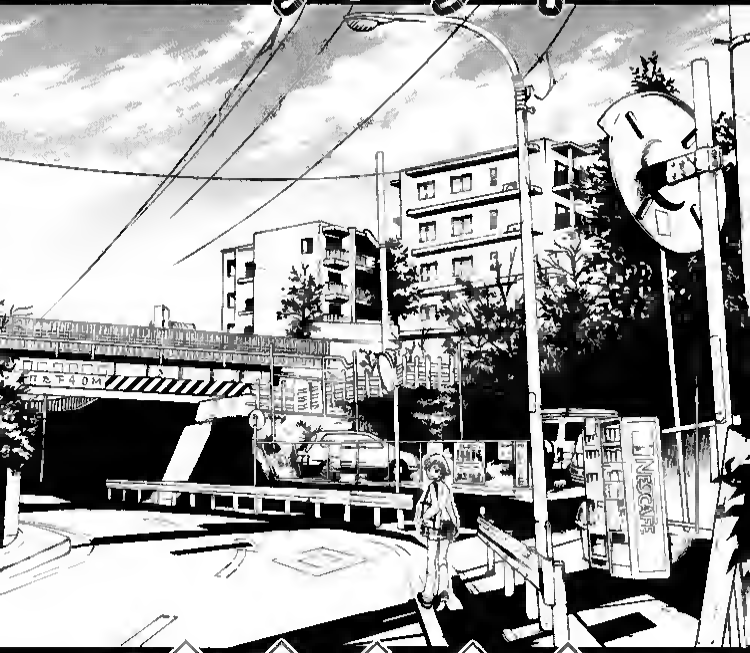
きらら16コミックス
KEY JACK [1～5巻] [溝見知佳]
9番目のムサシ [1～18巻] [高橋美由紀]
イノセントGAME [1.2巻] [高橋美由紀]
極上天使[全5巻] & 極上天使リターンズ [東山むつき]

プリンセス・コミックス プチプリ
美獣上司 [青乃多万実]
ランプの王様 [しげまつ貴子]
誘惑の棘 [すぐり碧]
セクバブ嬢 六華 [ともなぎヒロ]
17歳のママ [樋口真里奈]

動物扱いコミックス
ふわふわ悪魔 [阿部 潤]
ミヨリの森 [小田ひで次]
Pシリーズ 闇に映るは銀の月 ～妖精計画～ [北原文野]
Pシリーズ 瞳に映るは銀の月 ～地上の闇～ [北原文野]
コミック★星新一 午後の恐竜 [志村貴子 他]
コミック★星新一 空への門 [鈴木志保 他]
よい子の時間 [東山むつき]

< Bonita Comics >

The Day She Jumped



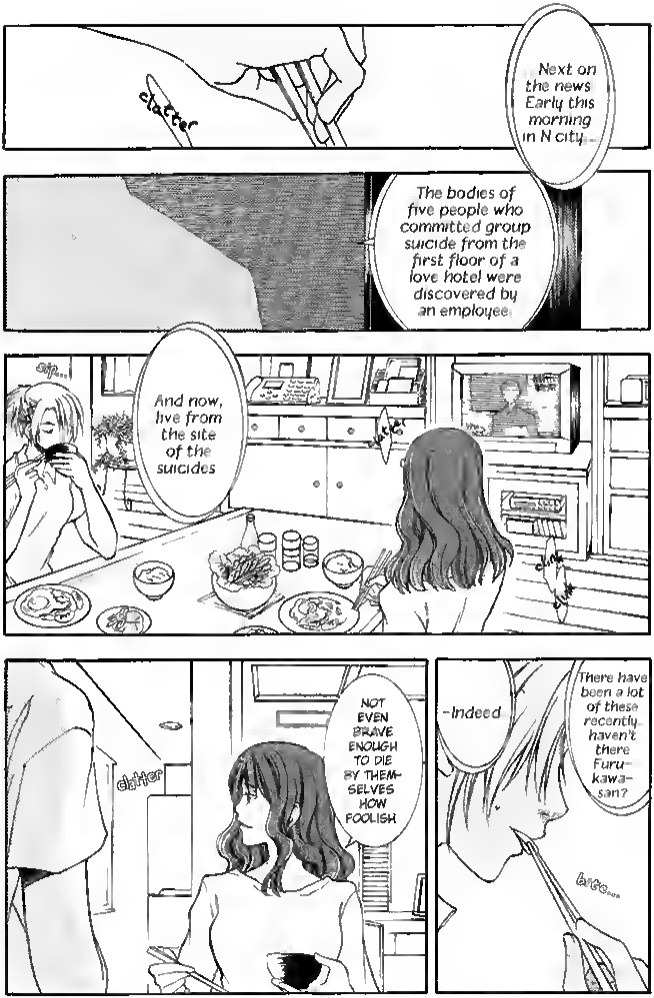
手代木史織

Shiori Teshirogi presents

The Day She Jumped

* The Day She Jumped ····· 5
* Road of Sins file 1 Akane ····· 55
* Road of Sins file 2 Kaede ····· 95
* Road of Sins file 3 Kou ····· 135
* The Road Home Lit by Evening Lights ····· 175

The Day She Jumped

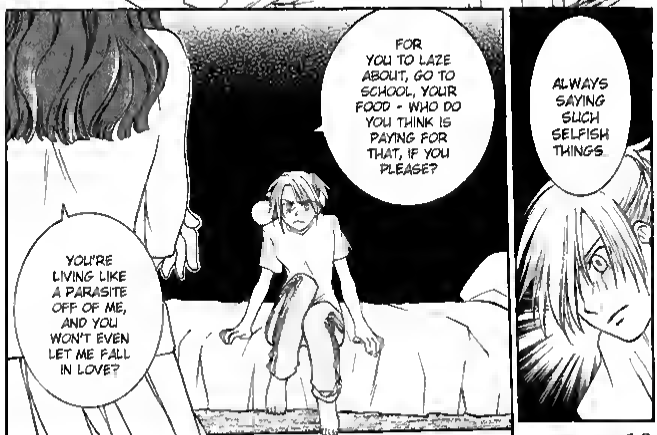

clatter
...Next on the news. Early this morning in N city...
The bodies of five people who committed group suicide from the first floor of a love hotel were discovered by an employee.
gulp...
And now, live from the site of the suicides
clatter
clink
clink
clatter
NOT EVEN BRAVE ENOUGH TO DIE BY THEMSELVES. HOW FOOLISH.
-Indeed.
There have been a lot of these recently, haven't there Furukawa-san?
hrrm...

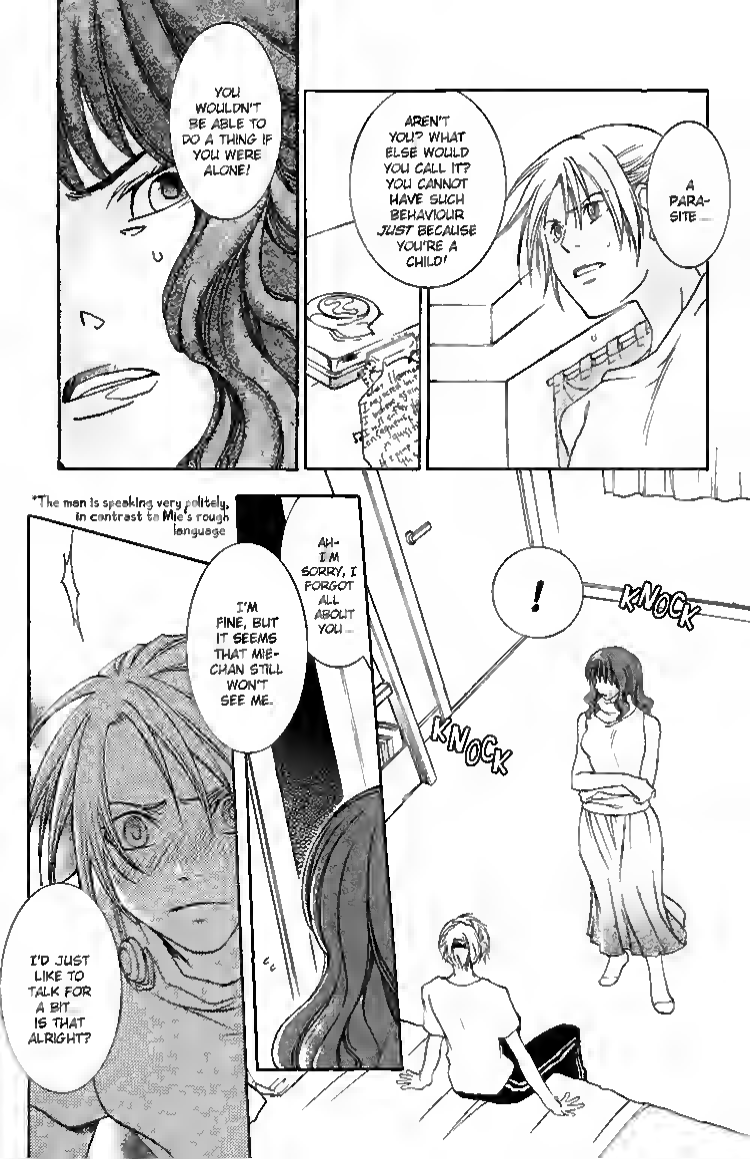
IS THAT SO?
YES.
YOU SAY THAT AS IF YOU KNOW ALL ABOUT IT
I DON'T GET IT AT ALL.
MOTHER, YOU'LL NEVER BE ABLE TO GET IT.
THERE ARE A LOT OF REASONS WHY, YOU KNOW THINGS HAPPEN TO BREAK YOUR HEART, TO MAKE YOU SAD
ISN'T IT SAD TO GO ALONE?

WHA...?
I'M DONE.
AH- WAIT!
CLATTER
WAIT, MIE!!
MIE!!
BE HOME THE DAY AFTER TOMORROW!
...
BANG

I'm fed up.
HUH.
I SAID I WAS AGAINST IT, DIDN'T I!!

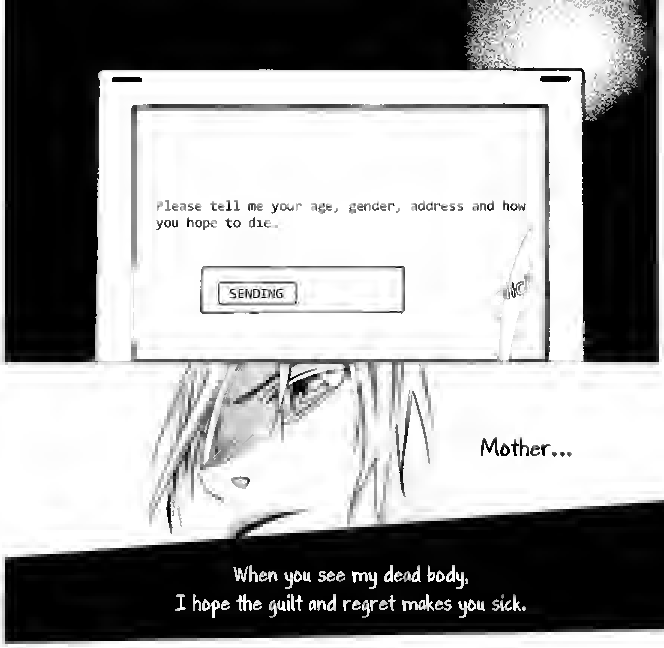
WHAT THE HELL?!
DON'T JUST GO AND BRING THAT MAN INTO THIS HOUSE!
"THAT MAN"?! HE MIGHT BE YOUR NEW FATHER!!
DEFINITELY NOT!!

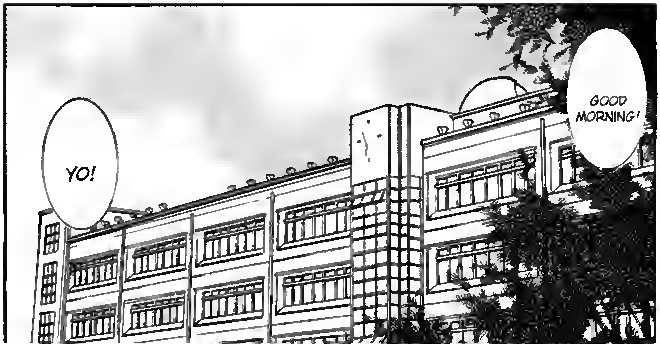

ALWAYS SAYING SUCH SELFISH THINGS
FOR YOU TO LAZE ABOUT, GO TO SCHOOL, YOUR FOOD - WHO DO YOU THINK IS PAYING FOR THAT, IF YOU PLEASE?
YOU'RE LIVING LIKE A PARASITE OFF OF ME, AND YOU WON'T EVEN LET ME FALL IN LOVE?


YOU WOULDN'T BE ABLE TO DO A THING IF YOU WERE ALONE!
AREN'T YOU!? WHAT ELSE WOULD YOU CALL IT? YOU CANNOT HAVE SUCH BEHAVIOUR JUST BECAUSE YOU'RE A CHILD!
A PARA-SITE...
*The man is speaking very politely, in contrast to Mie's rough language
AH- I'M SORRY, I FORGOT ALL ABOUT YOU...
I'M FINE, BUT IT SEEMS THAT MIE-CHAN STILL WON'T SEE ME.
I'D JUST LIKE TO TALK FOR A BIT IS THAT ALRIGHT?
!
KNOCK
KNOCK

OPEN
MIE-CHAN.
IS IT ALRIGHT? JUST FOR A BIT?
THR
OW!
DON'T COME IN!!!
MIE...!!

*Typing furiously
CLATTER
clatter
CLATTER
CLATTER
15 Name: Mie2-K Post Day
For those who want to finish it and die, but feel sad doing it alone...

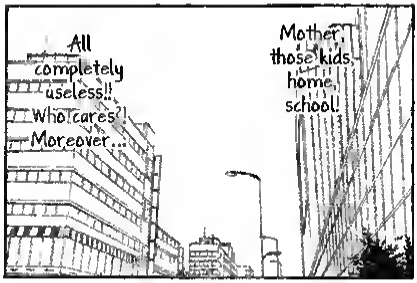

Please tell me your age, gender, address and how you hope to die.
SENDING
Mother...
When you see my dead body,
I hope the guilt and regret makes you sick.


YO!
GOOD MORNING!

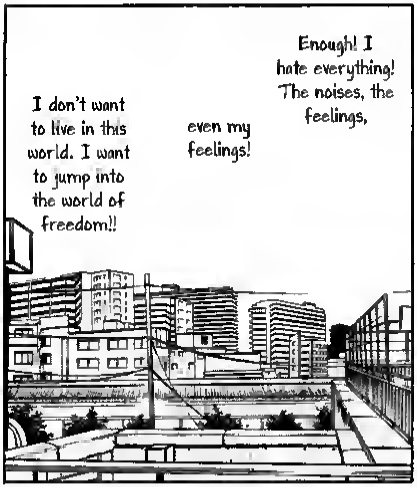
CHAPTER
THUD
GOOD MORNING, ME!
YO.
YIKES! WHAT HAPPENED TO YOUR CHEEK?!
AH, THIS?
AH- A PRIMARY SCHOOL KID'S BALL HIT ME WHEN I WAS WALKING YESTERDAY
REALLY? OUCH!
ARE YOU OKAY?
THAT REMINDS ME! LISTEN TO THIS, LISTEN TO THIS...
WHAT?

BEFORE WORK, I SAW THAT GUY FROM MIDORI HIGH THE ONE I'VE BEEN AIMING FOR!
AH- YOU TOLD US
THAT GUY'S A REEEAL PLAYBOY!
SERI-OUSLY?
This is irritating.
ISN'T THAT YANO FROM THE NEXT CLASS? WHAT'S HE DOING HERE?
HEEY!! WOULDN'T YANO BE A GREAT BOY-FRIEND?!
ERK...! I THINK I'D BE TERRIBLE. YOU'D HAVE TO GO HOME TOGETHER...
Booooring...
I'D LIKE A BOYFRIEND WHO'S KIND
AH! I GUESS I WOULDN'T LIKE THAT KIND OF GUY...
SPEAKING OF WHICH, THAT DAY, I SAW MIE'S MOTHER WALKING WITH A GUY!
MY MOM'S JUST TOTALLY THE "FRUMPY OLD LADY" TYPE
SHE'S REALLY STYLISH, GOOD-LOOKING AND COOL, YOU KNOW
STAND!
Mine too ning ning!

SORRY, I DON'T FEEL WELL SO I'M GOING HOME
EH? WAIT, MIE !
SILENCE
MIE?!
THAT GIRL
Oooh~
DID THEY FIGHT?
GATHER
HAS SHE REALLY LEFT?
WHAT HAPPENED?
SHE STARTLED ME!
GATHER

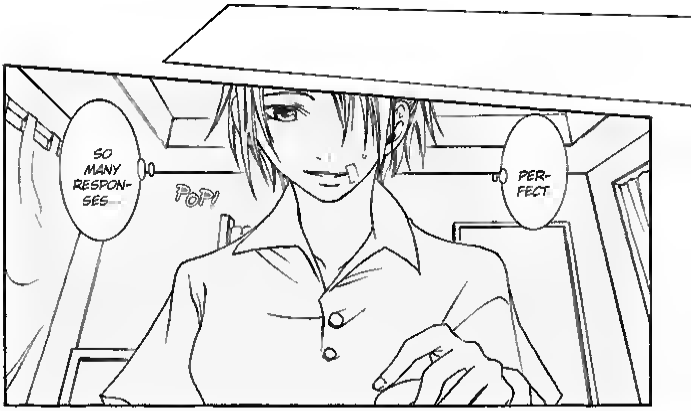

All completely useless!! Who cares?! Moreover...
Mother, those kids - home school!

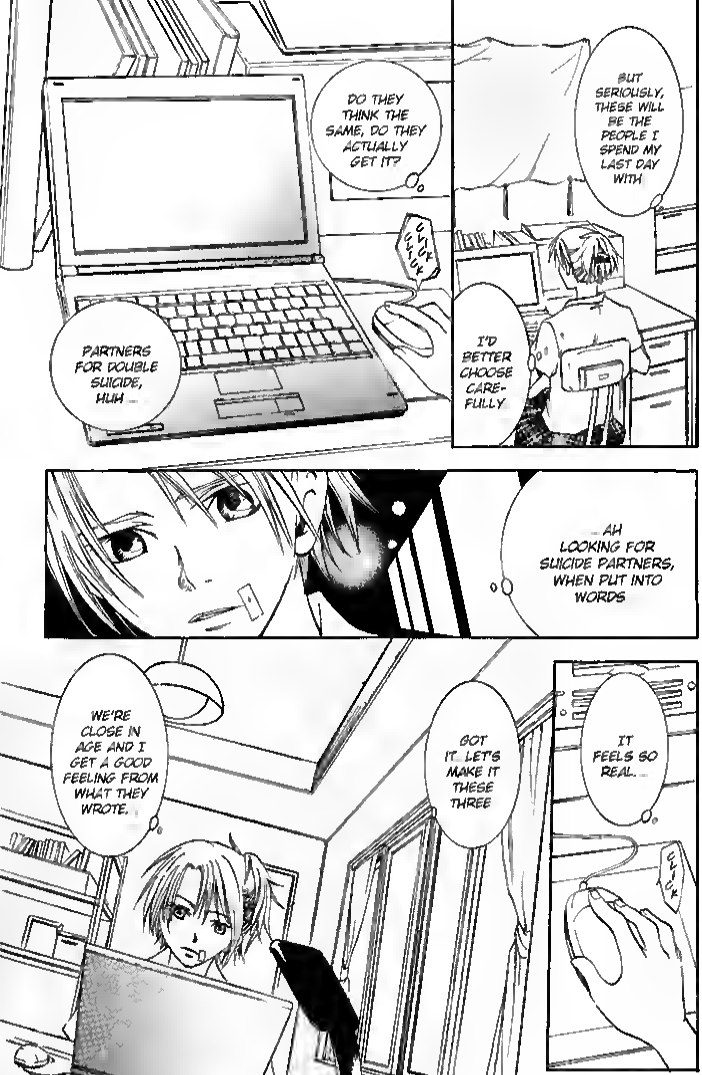
ME BLOWING MY TOP OFF AT THEM IS THE MOST USELESS OF ALL.. !!


I don't want to live in this world. I want to jump into the world of freedom!!
even my feelings!
Enough! I hate everything! The noises, the feelings,

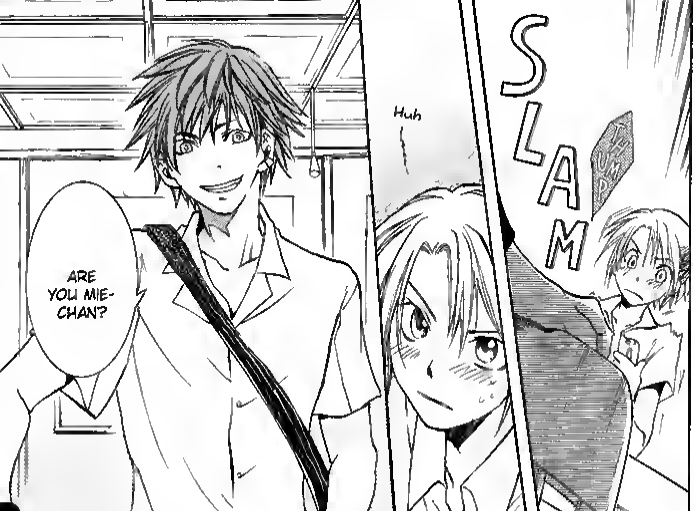
I'm fed up, I'm FED UP!!

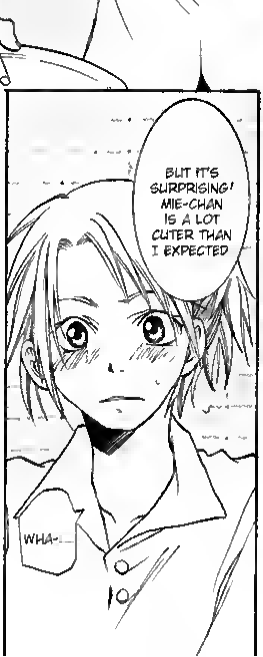
someone
keep me
company.
Come
with me.



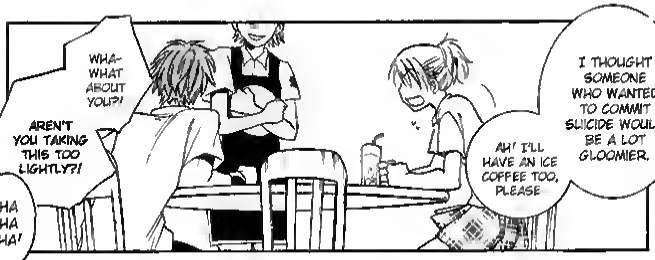

PARTNERS FOR DOUBLE SUICIDE, HUH...
DO THEY THINK THE SAME, DO THEY ACTUALLY GET IT?
CLICK CLICK
I'D BETTER CHOOSE CAREFULLY...
BUT SERIOUSLY, THESE WILL BE THE PEOPLE I SPEND MY LAST DAY WITH
...AH LOOKING FOR SUICIDE PARTNERS, WHEN PUT INTO WORDS
WE'RE CLOSE IN AGE AND I GET A GOOD FEELING FROM WHAT THEY WROTE.
GOT IT. LET'S MAKE IT THESE THREE
IT FEELS SO REAL...
CLICK

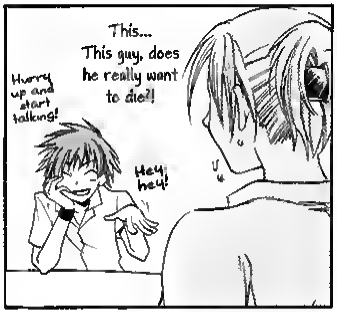
TAP
TAP
Hi there. Thank you for replying.
This is Mie-2K.
Can we meet up? I thought we could talk
about the place and method to commit suicide.
This week, Saturday, 15:00.
At Doll's Cafe, in front of S-station.
You'll recognise me by my Kiyo High uniform.
And I'll be listening to Baroque's album.
WILL ALL THREE OF THEM COME?
excited
IT'S A LITTLE BEFORE THREE O'CLOCK...





"Shoogo" is his online nickname while his real name is "Shouge", both have the same pronunciation.


I THOUGHT SOMEONE WHO WANTED TO COMMIT SUICIDE WOULD BE A LOT GLOOMIER.
AH! I'LL HAVE AN ICE COFFEE TOO, PLEASE
WHA- WHAT ABOUT YOU?!
AREN'T YOU TAKING THIS TOO LIGHTLY?!
HA HA HA!



* "Yamato" is his online nickname

. SO YOU ARE YAMATO-SAN.
WHAT'S THIS? A MIDDLE SCHOOL STUDENT?
NoO
AH.. NO I'M ACTUALLY A HIGH SCHOOL FIRST YEAR RIGHT NOW
AH.. YES..
HUH SO A YEAR YOUNGER THAN ME

23 *Japanese schools go from primary to middle school to high school and then to college or a training institute

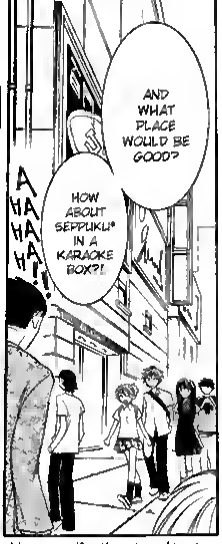
AND NOW, THAT KID WHO'S BEEN HANGING AROUND THERE... THINK SHE'S ONE OF US?
!!
Looks like she's an easy tease.
THE ONE WHO LOOKS LIKE A TWITCHY RABBIT.
AH... EXCUSE ME. COULD YOU BE...
ER... MIE-SAN PERHAPS?
I'M... UH... KIRI AKUTA*.
I'M REALLY SORRY FOR BEING LATE.
*That's her online nickname. It translates to "Vanishing trash" - the kanji means "mist" and "trash" respectively
KA-CHING!! AM I NOT AMAZING?!
AH... YES
These people are...
AH NO PROB-LEM.
...are my partners-in-suicide, huh...
SO... RIGHT. LET'S START OFF WITH SELF-INTRODUC-TIONS...!

*He actually says "Yoroshiku", which is an all-purpose phrase that can also mean "please take care of me/guide me"

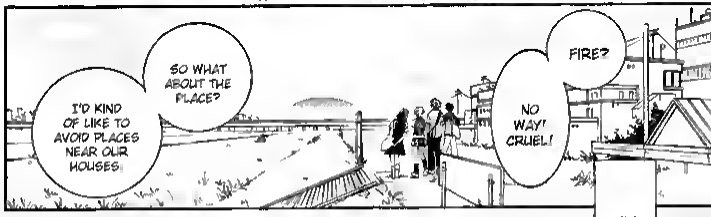
I'M AZUMA SHOUGO I HAVE A STRONG DESIRE TO COMMIT SUICIDE AND AM IN SECOND YEAR AT MIDORI HIGH
NICE TO MEET YOU ALL*
NOT EVEN A BIT NERVOUS
DAMN... THIS... THIS GUY!
I...I'M HIRATA KENJI .
I FAILED THE EXAMS, SO I...
I AM TAKEMIYA YUKINO I'M A THIRD YEAR AT SENSHOU HIGH - IT'S FIVE STATIONS FROM HERE
MY REASON FOR WANTING TO COMMIT SUICIDE IS, BULLYING AND MY FATHER'S BEATINGS PERHAPS?
IT HURTS AND IT... IS BREAKING MY HEART...

A-AS... AS FOR ME...
I'M JUST... TIRED OF IT ALL, MAYBE
STAB
NAKA-TSU MIE SECOND-YEAR AT KIYO HIGH
MY REASONS FOR WANTING TO COMMIT SUICIDE ARE... DISAGREEMENTS WITH MY MOTHER AND THE GUY SHE'S GOING TO MARRY... SO..
It seems...
EVERYONE SEEMS TO HAVE MANY DIFFERENT REASONS, RIGHT?
Huh?
My reason... is very childish...

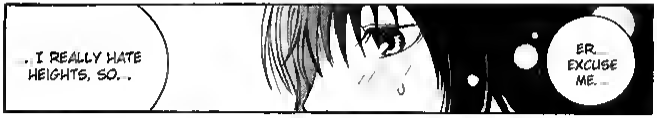
WE'VE BEEN LIVING SO HARD UP UNTIL NOW, RIGHT?
SO LET'S HAVE FUN UNTIL OUR LAST MO-MENTS!
BUT HEY! IT'S LIKE THIS!!
SO TO CHANGE THE MOOD, LET'S CHANGE THE CAFE! ANYONE ELSE WANT TO EAT RAMEN?
AH, I'LL COME!
THEN, ME TOO.
Huh?
What's with the "you-hoo"?
I'LL COME
AND YOU-HOO?
That guy said one word and the mood's changed.
It lightened up.
SO SHOULD WE TRY SLEEPING TABLETS...?
HOW MUCH WOULD WE NEED TO TAKE?
HEY, DID YOU KNOW? IF YOU PUT TOBACCO INTO COFFEE, IT BECOMES POISONOUS!



*Seppuku - ritual suicide often by stabbing oneself in the guts and twisting the knife



THEY DID SAY THERE WERE MEN AND WOMEN
SO THOSE GUYS DEFINITELY DID IT BEFORE DYING... RIGHT?
LOVE HOTEL!! YUP, A LOVE HOTEL!!
...
SO THE PLACE WILL BE A LOVE HOTEL, AND HOW ABOUT DYING BY JUMPING OFF THE ROOF?
MIE-CHAN! SHALL WE ALSO..
IDIOT!!! Don't get big ideas!!
EH?!
I-IT'S JUST...I HATE THE IDEA OF JUMPING AND FALLING
blush
AH-
NO.


. I REALLY HATE HEIGHTS, SO. .
ER. EXCUSE ME. .

THAT'S RIGHT LET'S DO THAT.
WELL... IT'S A LOVE HOTEL SLITTING OUR WRISTS IN THE SHOWER IS OKAY TOO

YES.
Turn
THEN CAN'T BE HELPED

RIGHTO! NEXT WEEK, SUNDAY, 6 PM...
AT THE LOVE HOTEL!
DON'T DO ANYTHING STRANGE!!
Some-how...

There's no feeling of "death" at all.
It feels like we're waiting to leave on a trip.
...It's like we all made a promise to meet up and have fun.
!
Hah!
KAWADA-SAN HAS ALREADY GONE HOME.
I TOLD YOU TO BE HOME TODAY!

IF YOU SAY SOMETHING SO CHILDISH AGAIN—
WHAT ABOUT IT?!
WAIT, MIE!!
I SAID NO!!
I DON'T CARE! MOVE IT!!
THE FOOD MOTHER COOKS AND MOTHER TOO!
I DON'T NEED ANY OF IT ANY-MORE!
I WON'T GO TO SCHOOL ANYMORE!
AND I WON'T EVEN STAY IN THIS HOUSE!
MOTHER, JUST LIVE EXACTLY AS YOU PLEASE!
MIE...!!

THUMP
THUMP
THUMP
THUMP
THUMP
beep beep beep
beep beep beep
YUP.
AH, YUKINO-SAN?
WHAT HAPPENED? IT'S NOT THE DAY YET...
HUH? GO OUT? SURE WHEN?
FU!
YUP. GOT IT.
RIGHT. RIGHT.
LATER THEN. LOOKING FORWARD TO IT.
Mother, thanks for everything until now.

AH!
YO! YUKI-CHAN! YOU LOOK NICE AND FRESH OUT OF UNI-FORM!
YOU, TOO!
SPEAKING OF WHICH, AREN'T YOU HOT? IN THOSE LONG SLEEVES.
NO, I'M FINE
AH.
AH.
...Bruises...
Even though she's such a gentle person...

SELKOU
NO!! DON'T WORRY ABOUT IT!!
S-SORRY
Beaten by her father every day, to the point where she wants to commit suicide...
My reason seems so trivial now...
Wow the ocean's like a mountain's
Azure is nice too!
I love aroma-therapy!
Eh~
COMPARED TO HER CASE MINE IS LIKE A SLAP IN THE FACE
AH!
A BABY!!

BABIES ARE SUCH ADORABLE CREATURES WHEN THEY'RE BORN
YES, I LOVE THEM!
YOU LIKE CHILD-REN?
413. NAVY
BRUISING THEM, TWISTING THEIR HEARTS,
ISN'T IT SAD?
I WANTED TO SAVE KIDS WHO WERE ILL-TREATED LIKE ME
ACTUALLY, I WANTED TO BE A LAWYER WHEN I GREW UP.
...!
FROM THE LOOKS OF IT, MY PARENTS WILL NEVER GIVE ME FREEDOM.

H-
HEY
YU-YUKI-CHAN I THINK IT'S BETTER IF YOU CONTINUE LIVING
HUH?
YU-YUKI-CHAN, A PERSON AS GENTLE AS YOU SHOULD LIVE
AND AND GET PAYBACK INSTEAD!!
THAT'S SO MUCH BETTER THAN
TO THE PERSON I AM RIGHT NOW,
I'M VERY HAPPY THAT I CAN DIE WITH THE THREE FRIENDS I'VE FINALLY MADE

"NOT EVEN BRAVE ENOUGH TO DIE BY THEMSELVES...

HOW FOOLISH."

I...

...What should I do?
YOU WANT TO GIVE UP THE PLAN?
PULL IT TOGETHER, SUICIDE-COORDINA-TOR!
I thought this was going to be like a date or something!
YES
ALL MY FRIENDS IN MY NEIGHBOUR-HOOD ARE IRRITATING AND JUST TALK ABOUT USELESS THINGS
THEY ONLY GOSSIP ABOUT LOVE AND DON'T CARE ABOUT OR NOTICE ANYTHING!!
I'VE NEVER HAD SUCH A KIND AND GOOD PERSON AS A FRIEND BEFORE!
B-BUT SHE HAS DREAMS!

I WANT TO GO TO A PLACE WITHOUT THEM.
I WANT THEM TO PANIC WHEN THEY'VE HEARD THAT I DIED...
BUT YUKI-CHAN...
ACTUALLY,
YOU DON'T HAVE A SERIOUS DEATH WISH, DO YOU?
I GET WHAT YOU MEAN BY WANTING PEOPLE TO UNDER-STAND YOU.
!
TO MAKE OTHERS PANIC WHEN YOU DIE?
BUT FOR YOU TO SAY THAT, IT'S BECAUSE THERE ARE A LOT OF PEOPLE WHO LOVE YOU.
YOU REALLY ARE DIFFERENT FROM YUKI-CHAN.

IT'S BECAUSE WE WANT TO END IT ALL THAT'S WHY WE CHOSE DEATH...
WE COMMIT SUICIDE NOT BECAUSE WE WANT TO GO TO A DIFFERENT WORLD
SO ...THEN WHAT'S YOUR REASON FOR ENDING IT ALL...?
I HIT A KID WITH MY BIKE LAST YEAR.
...AH...
HE GOT HIT IN A BAD PLACE, SO HE'S STILL IN A COMA
THAT KID'S MUM TOLD ME, "IT'D BE BETTER IF YOU DIED"...
SHE'S RIGHT! THERE'S NO EXCUSE FOR SOMEONE LIKE ME TO BE ALIVE
WHEN I DIE, THAT PERSON MAY BE A LITTLE HAPPIER, WON'T THAT BE GOOD?
...

GUYS WHO WANT TO DIE THEY EITHER FIND LIVING TOO PAINFUL OR PERHAPS
THEY'RE ROMANTICS WHO'VE LIVED TOO MUCH.
THIS IS WHAT I THINK.
...I am an idiot...
YOUR REASON FOR DEATH... IS REALLY PITIFUL...
THUMP
We wouldn't have talked about this, we'd have talked about other things...
I should have met him much earlier.
I've finally found friends and the person I love, and yet...

BUT HEY. I GET TO DIE WITH SOMEONE AS KIND AND CUTE AS YOU. I'M LUCKY.
HOTEL
HOTEL
...

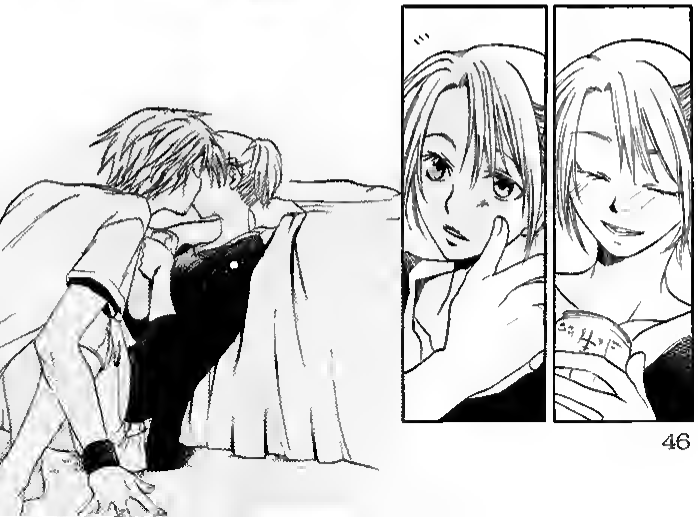
Rock paper...!!
O-OH!!
RI-RIGHT!!
S-SO, RIGHT!!
IF WE'RE ALL TOGETHER, THEY MIGHT SUSPECT SOMETHING SO LET'S DO ROCK-PAPER-SCISSORS TO GET INTO BOY-GIRL PAIRS!!
Winners together, losers together!!
The losing pair
THUMP
THUMP
THUMP
PLEASE ENJOY YOURSELVES!
DON'T... DON'T STICK SO TIGHTLY TO ME!!
YOU MUST BE THINKING OF SOMETHING WEIRD!!
You're touching my chest
BU-BUT... BUT, BUT!!
THIS IS THE FIRST TIME I'VE EVER COME TO A PLACE LIKE THIS. WHAT SHOULD I DO...
IT'S MY FIRST TIME TOO, YOU KNOW!
EH!!!
THAT'S UNEXPECTED!
REA, REALLY, HIS HANDS ARE SHAKING
SOMEHOW, IT'S A BIT... CUTE
AAOOH!
START
GOOD, EVERYONE HAS GATHERED TOGETHER... SO... SO...

TEN—
SION
WE SHOULD START...
SU.. SUICI-..
WHAT SHOULD WE DO?!
...

HEY! THERE'S KARAOKE!
THE BATHROOM IS AWE-SOME!
IS THIS ALCOHOL?
IT'S FINE! IT'S FINE! WE'RE GOING TO DIE ANYWAY!
Indeed life is such.
Life is like this you know—
No more sake for you!!
A GIRL SHOULD NOT BE HOLDING THAT!
HAHAHA! WHAT IS THIS? HOW'RE YOU SUPPOSED TO USE IT?
TALKING
Uh-Ah...

FOR NOW, LET'S DRINK SOME-THING!!
RI-RI-RIGHT!! THE NIGHT IS LONG!!
Approval!

We gathered so we could commit suicide.
Yet we laughed and laughed.
We did a lot of stupid things.



All night till dawn ...
In the end, that day...

...We couldn't die. No. We didn't die.
AH... I HAVEN'T SPOKEN TO THEM OR MET THEM ABOUT IT YET...
BUT,
beep beep beep beep
beep beep beep beep
THEY PROBABLY NO LONGER WANT TO DIE ANY-MORE...
YES, IT'S ME AH! KENJI-KUN.
HUH? NEWS? I HAVEN'T WATCHED IT
WHY, WHAT'S.. EH?
YUKI-CHAN...IS DEAD?
NO WAY...

BUT THAT DAY, SHE SEEMED TO BE HAVING SO MUCH FUN...
When she went home... Her father beat her very badly... Even told her to die...
After that Yuki-san... jumped from the window of her flat... and fell...
"I HATE THE IDEA OF JUMPING AND FALLING..."
Yuki-san... told me on the phone... just her dying is more... is more than enough...
She told me... to...
To tell you... all...

I'm sorry, Yuki-chan.
I'm so sorry.
PLEASE DON'T DIE...
DON'T DIE, THE TWO OF YOU...
I BEG YOU...

SUICIDE... OUR REPUTATION'S SHOT
GOOD GRIEF THAT YUKINO, JUST HOW MUCH TROUBLE DID SHE WANT TO MAKE FOR ME?
DEAR... OUR DAUGHTER IS DEAD WHAT ARE YOU...
!
Sl-and
Sla-ap!
SHUT UP!!
!
WAIT ...!!

SHOUGO-SAN! STOP...!
...!!
BANG
LET'S LIVE, MIE!!
I WON'T LET US BE KILLED BY PEOPLE LIKE THAT SHIT!!
!
WE'LL LIVE!! THE THINGS SHE COULDN'T ACHIEVE, EVERY SINGLE ONE OF THEM...!
WE WILL DO THEM... FOR HER!

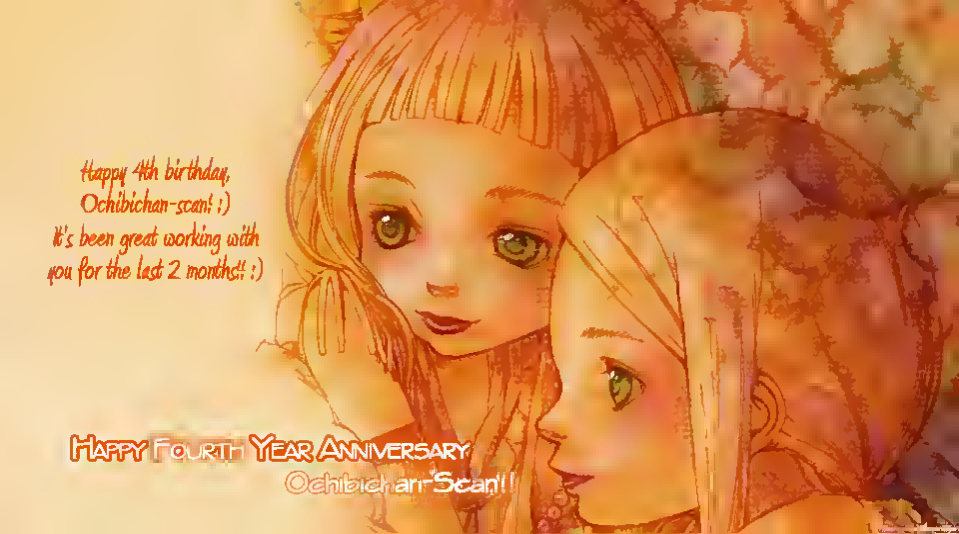
I've lived those days before.
MOTHER TOO...
...SHE MUST HAVE CRIED THAT TIME TOO...
YUKINO, FORGIVE ME...
I'M SORRY...
Yuki-chan's death,
even now... makes me so sad that my chest hurts.
That's right.

But I don't plan to die any more.
Getting angry, crying, forgiving, laughing...
I've now found someone to share these moments with, that's why.
The Day She Jumped/End

Kanojo ga Tonda

by Yoshitoki Shiori

Translator Naraitai
Proofreader. Da manta-ray
Editor. nibynoga
QC-Angelintheice


Happy 4th birthday,
Ochibichan-scan! ;)
It's been great working with
you for the last 2 months!! ;)
HAPPY FOURTH YEAR ANNIVERSARY
Ochibichan-Scan!!

Road of Sins

file 1: Akane

YOU'RE LEAVING ME FOR THAT WOMAN?! DON'T SAY SOME-THING SO SELFISH!
SMASH
EVEN THOUGH AKANE STILL HAS EXAMS?!
CLATTER
SHUT THE HELL UP!!

I'M FED UP WITH YOUR TALKING!
YOU STILL WANT ME TO PAY THE EXAM FEES BEFORE I LEAVE?! STOP JOKING!
THAT'S NOT WHAT I'M SAYING!
I SAID I'D PAY CHILD SUPPORT!! DON'T TROUBLE ME ANY-MORE!
creak
FATHER, MOTHER...
SOU... AKANE IS RIGHT THERE. HOW COULD YOU SAY SUCH THINGS...!
I'LL... GO SLEEP NOW.
AAH! I GET IT!! I'LL STAY UNTIL SHE GRADU-ATES!!
...!!
CHICK
...!!
EH?
FATHER REALLY WENT AWAY?
GRADUATIO

DON'T WORRY! AKANE!
LET'S ALWAYS KEEP SMILING!
FATHER...
IS THAT SO...
YUP!
BUT DON'T WORRY MOTHER'S RIGHT HERE!
FROM NOW ON, IT'S JUST THE TWO OF US,
BUT LET'S WORK HARD TOGETHER!

...
YES!
we still believed that we would be able to live happily together.
Although Father has left us for a year now,
Right! I'm going to forget about the past and cut my hair!
Ah- me too!
You, too?
Looking good! looking good!
He he he!

AKANE, YOU TOO.
MOTHER!
TAKE CARE!
I laughed like I was fine. I was happy.
Mother worked really hard so that I'd never feel sad that father wasn't there.

Keep trying.
Keep trying, Mother.
Mother, are you feeling ill?
What happened? Are you okay?
Mother?
Mother?

MOTHER?
AKANE...
IT'S REALLY VERY TASTY...
BUT I'D REALLY LIKE TO EAT MOTHER'S OMELETTE RICE FOR A LONG TIME NOW!
AH! I'M STARVING!
I'M HOOOME!
sob
sob
sob
sob
Why did that person...
SHALL I GO AND BUY BENTOS*?
AFTER 8, THE SUPERMARKET SELLS THEM AT A LOWER PRICE!
*Bento = boxed meal, sold at supermarkets

PLEASE SHUT UP.
...
...THAT PERSON
WHY DID HE CHOOSE THAT WOMAN OVER ME...?
DID I DO SOMETHING WRONG...?
RECENTLY, PEOPLE AT WORK HAVE BEEN LOOKING MY WAY AND WHISPERING!
THEY'RE DEFINITELY GOSSIPING OVER WHETHER KANOU-SAN* IS STILL HERE OR NOT!
HE'S A GOOD FRIEND OF TSURUDA-SAN... HE MUST HAVE SAID SOMETHING BAD ABOUT US QUARRELLING!
DID I DO SOME-THING BAD...?!
MOTHER, YOU'RE OVER-THINKING THIS!
MOTHER, DON'T GIVE UP! EVEN IF IT'S ABOUT FATHER.

*Kanou-san = The father.

It's "us".
THEN WHY DID HE ABANDON ME?!
AKANE... I'VE BEEN THINKING ABOUT THIS FOR A WHILE.
I HATE THIS... LET ME GET IT OVER WITH AND DIE...
Mother, you're wrong. It wasn't me who was abandoned.
..I'M SO TIRED...
YOU'RE ALWAYS SMILING, SMILING, SEEMING SO HAPPY...

THAT'S BECAUSE I GET TO BE WITH YOU, MOTHER
YOU...
HAVE YOU EVER TAKEN ANYTHING SERIOUSLY?

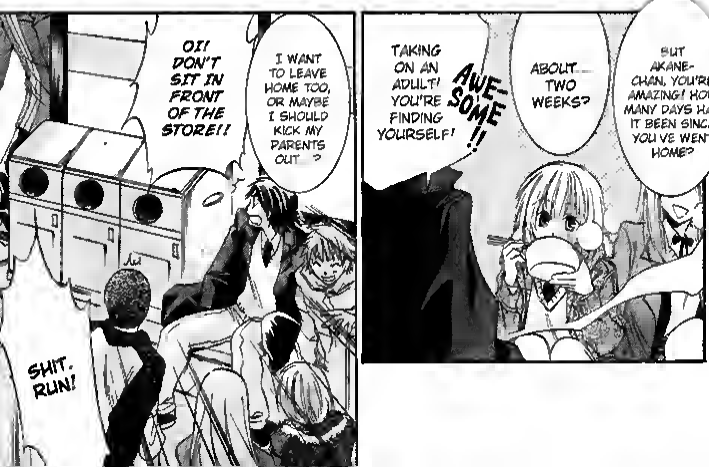
SO, I'LL JUST MAKE A QUICK RUN TO THE STORE, OKAY!
BECAUSE I'M AN IDIOT!
NOPE!
AHAHA!
AH..
HAA
HAA
HAA

I can't let myself be upset...
If I become like mother,
SNIFF
it's better just not to think anything at all.

Don't use the brain at all.
Only happy things.
I can be free.
I can laugh.
If I do this,
HA HA HA!
clatter
Are you serious?!
CLNK
Do you have a Problem?!

"STUDY FOR THE SAKE OF YOUR DREAMS"- I DON'T GET IT AT ALL!
Ah- I hate them too
IS IT POSSIBLE TO HAVE A LAW TO GIVE DEATH SENTENCES TO TEACHERS WHO GIVE TESTS? SERIOUSLY
I DEEEEFINITELY WON'T LOOK FOR A JOB! I'M GOING TO GO ON A JOURNEY TO FIND MYSELF, YEAH!
ME TOO - "WHAT ABOUT YOUR CAREER?" "ARE YOU GONNA WORK?" - THEY JUST GO ON AND ON!
UEH, A JOURNEY TO FIND YOURSELF, HUH?
Aren't you just an idiot?!
THING IS, I DON'T GET CLASSES. I DON'T UNDERSTAND A THING
IF THAT'S THE CASE, WHY NOT LET ME HAVE A DREAM I ACTUALLY WANT TO WORK FOR FIRST?!
...
Not related, but what you're saying is just 7-Eleven employee material.

Oden Needles


OI! DON'T SIT IN FRONT OF THE STORE!!
I WANT TO LEAVE HOME TOO, OR MAYBE I SHOULD KICK MY PARENTS OUT...?
SHIT. RUN!
TAKING ON AN ADULT! YOU'RE FINDING YOURSELF!
AWE-SOME!!
ABOUT... TWO WEEKS?
BUT AKANE-CHAN, YOU'RE AMAZING! HOW MANY DAYS HAS IT BEEN SINCE YOU'VE WENT HOME?

SOOORRY! I'M GOING TO KARAOKE ALL NIGHT WITH MY FRIENDS!
ISN'T THAT GREAT?!
Hold up, you punks!
IDIOT!!
AKANE-CHAN! IF YOU NEED A PLACE, COME STAY WITH ME!
SLEEP-OVER!
WHAAAT?!
カラオケ
TEENS

HEY, AKANE!
SO, TODAY CAN I STAY..
AND MY DAD SENT A MAIL TELLING ME TO COME HOME BEFORE THE LAST TRAIN...
YEAH, I SAID THAT, BUT THERE'S AN ENGLISH VOCABULARY TEST TOMORROW
DIDN'T WE AGREE TO GO FOR KARAOKE...

ENOUGH IS ENOUGH, AKANE! YOU SHOULD GO HOME
WE CAN'T LET YOU STAY OVER TONIGHT ANYMORE
GO HOME AND THINK ABOUT WHAT YOU'RE GOING TO DO FROM NOW ON
THINK OF YOUR POOR MOTHER.
STAB
AHAHA! THAT'S TRUE.
GOT IT.
DO YOU THINK AKANE WILL GO HOME?
I DON'T THINK SO. BUT NEVER MIND LEAVE IT BE
beep
click
beep
YOUR CALL CANNOT BE MADE. THE PERSON YOU ARE TRYING TO CALL
ring
ring

DAMN IT!
CAN'T GET THROUGH TO ANY-ONE!
BUT I REALLY DON'T WANT TO GO HOME
AHH— NEVER MIND!
RUSTLE
I CAN DO WHAT I WANT! I CAN GO ANY-WHERE!
FU—
chatter
chatter
chatter
VROOOM
PA PAA
...I'm free to do what I want!
...
...BUT...
CHATTER
CHATTER
CHATTER
PA PAA
VROOOM

...WHERE CAN I GO?
CHATTER DA CHATTER
CHATTER CHATTE CHATTER
Mother...
!
SALE
ARE YOU ALONE? IT'S NOT SAFE HERE, YOU KNOW?
...
WHAT HAPPENED? YOU OKAY?
STEP
ARE YOU TAKING ME INTO CUSTODY? OR MAKING A MOVE ON ME?
HUUH? AH M-MAYBE MAKING A MOVE...?

GRAB
THEN...
PLAY WITH ME UNTIL MORNING...!
PRETTY FACE...
H...?
ARE YOU CHINESE...?
No.
*train here
BWAAAH!
CLATTER
CLATTER
CLATTER
I'M SORRY WE'VE JUST MET AND I'M INTRUDING
BUT, YOU'VE SAVED ME
THERE'S NO WAY I COULD HAVE JUST LEFT YOU THERE
I'LL TREAT YOU TO A CUP OF COFFEE AT LEAST

I'M SO HAPPY! BY THE WAY, I'M KADOWAKI AKANE.
AH...
I AM...
HIGUCHI... KAEDE.
A UNIVERSITY STUDENT
EHHHH!
AH! IT'S THAT BLOCK OF FLATS.
FOR CERTAIN REASONS, I'VE LEFT MY PARENTS' HOME.
SO THERE'S NOT MUCH FURNITURE AND IT'S REALLY UNTIDY TOO...
IT'S FINE, IT'S FINE!
EXCUSE ME, I'M COMING IN!

CLICK
THERE'S REALLY NOTHING HERE...
I KNOW. YOU RAN AWAY FROM HOME!
!
AH SURE
SO SORRY. THERE'S NOT EVEN A TV.
SIT WHERE-EVER YOU LIKE.
HMM MOVING AT THIS TIME, HOW STRANGE
I JUST MOVED TO THIS TOWN LAST WEEK
I HAVEN'T EVEN UN-PACKED YET
...WHY?

NOT THAT IT'S SOMETHING I SHOULD BE SAYING.
IT'S FINE
SPEAKING OF WHICH, WHAT'S YOUR REASON?
WHEN I MET YOU ON THE ROAD, IT LOOKED LIKE IF I DIDN'T AGREE, YOU WOULD DIE
EHH!! Serious ?!
YOU CAN SAY THAT I LEFT HOME TOO BUT IT'S QUITE LONELY
LONELY?
AHAHA! THAT'S BECAUSE, I HAVE THIS DISEASE. IF I DON'T DO SOMETHING FUN, I'LL DIE, YOU SEE!
OR SOME-THING LIKE THAT
MM. I SEE.
YOU GAVE ME THAT SORT OF FEEL-ING.
!
thump

SEE HERE. I'M AN IDIOT. I DON'T REALLY TAKE THINGS SERIOUSLY. I'M NOT GOING TO DIE.
NO NO, KAEDE-KUN! THIS IS WHERE YOU'RE SUPPOSED TO LAUGH!
AHA HA!
EHEHE.
SINCE WE'RE ABLE TO CROSS PATHS, LET'S TAKE OUR TIME AND TALK 'TILL MORNING.
I DON'T THINK YOU'RE AN IDIOT WHO DOESN'T TAKE ANYTHING SERIOUSLY
He was a strange person,
ER, WELL...
his home on a high floor,
the room lit by street lights and filled with the smell of coffee.

my friends and lame jokes.
I talked about everything.
About my father, my mother,
About my mother.
About mother, about mother, about mother. Mother...
Of how she said things that were so cruel, I didn't want to go home.
About my mother falling apart.
STARTLE
YOU'VE BEEN VERY...
LONELY, HAVEN'T YOU...

Aah.
So that's it.
...!
So that's it...
It seems ... I didn't want to laugh at all...
I wanted to cry...

ARE YOU OKAY..?!
NO... IT'S NOT THAT.
SORRY
I WAS ALSO TRYING SO HARD TO SMILE...
BUT MOTHER'S CRUEL TOO...
SEEING ME AS AN EMPTY-HEADED CHILD...
I REALLY, REALLY WANTED TO DIE TOO...
I WAS WRONG TOO. ALL I WANTED WAS FOR MOTHER TO TRY HER BEST...
BUT IN THE END, I DROVE HER TO THE EDGE...
UH-
IN MY CASE...
NOBODY HOPES I'LL RETURN HOME

Mother...

Mother...

I'm all right. I'm sorry. Wait for me.

I'm coming
home now...

I'LL MAKE USE OF THIS AND MAKE UP WITH MOTHER!
STARTLE
TODAY'S MY BIRTHDAY!!
THUMP... THUMP...
CLICK
CREAK
SHE HASN'T COME HOME...?
CREAK
I'M HOME...

WHAT'S THIS...
CRUMPLE
?
SHOCK!!

MOTHER...
THUD
THUD
wobble
THUD
THIS CAN'T BE REAL...?
ROLL
twitch
twitch
BADUMP
twitch
twitch
MOTHER, I'M HOME...
twitch
I'M SORRY, UNTIL NOW...
THUD
MOTHER'S RIGHT HERE.
THUD
WE'LL BE FINE, AK NE.
I...
...MO-THER...

FROM NOW ON IT'S JUST THE TWO OF US, BUT LET'S WORK HARD TOGETHER!
SOME-ONE...! PLEASE COME...!
Happy Birthday, Akane
Pi
Pi
Pi
Po
SAVE MY MOTHER!
Ambulance sirens

beep
beep
beep
beep
beep
beep
...
WE'VE MANAGED TO SAVE HER,
BUT,
THERE HAS BEEN SOME BRAIN DAMAGE IN THE WORST CASE SCENARIO...
SHE MIGHT NEVER REGAIN CONSCIOUSNESS...

FATHER! ...MOTHER... MOTHER HAS...!!
Didn't I already pay for child support?! Now what?!
NOT ABOUT THAT! LISTEN TO ME! MOTHER'S IN A BAD STATE...!!
The hell I care! I've cut all ties with you two!
DON'T SAY THAT!!
TU
TU
TU
It's not my problem! I'm hang-ing up!
FATHER, WAI-...
click
WAIT..
beep
beep
KAEDE-KUN... IF IT'S KAEDE-KUN...
pop
click
THE PARTY YOU HAVE JUST CALLED IS OUT OF RANGE
KAEDE-KUN... HEY..!
TING
click!

CRASH
I'm completely free...!
beep beep beep beep
SOME-ONE...
SOME-ONE...
beep beep
SLIDE
...Where...?!
I THOUGHT ABOUT A LOT OF THINGS YESTERDAY
MOTHER...
flutter
ABOUT FATHER ABOUT YOU, MOTHER.

ABOUT HOW MOTHER WAS MY HOME, THE PLACE I COULD COME BACK TO
ABOUT HOW HARD IT WAS, BEING ABANDONED BY THE PERSON YOU TRUSTED
ABOUT HOW HARD IT WAS FOR YOU, ENDURING SO MUCH
I ABOUT HOW HELPLESS I AM
ABOUT HOW I DROVE MY MOTHER TO THE EDGE WITH MY FOOLISHNESS
MY HEART REALLY HURTS...!
SEE...I'M THINKING SO HARD...
BUT I'VE ONLY REALIZED IT NOW...!

I'm sorry.
Thank you for everything you've done. You can rest now.
You don't have to try so hard anymore.
Mother, I'm sorry.
BEEP
BEEP
CLATTER
WHAT ARE YOU DOING?!
BEEP

EMER-
GENCY!
BAM
BAM
BAM
DOCTOR!
DOCTOR!
...
At that time, mother tugged at my skirt.
WHAT IS IT?
MOTHER
I'M SORRY
MOTHER
I'M SO SORRY
Like a child, just falling asleep...

I'M SO SORRY...
Kaede-kun...
Kaede-kun.
Although I don't know what my mother wanted to say that time.
One missed call
Public payphone
I hope Kaede-kun can go home.
CLAP
Kaede-kun, I'm thinking about what I did...
Was what I did a sin...?
Road of Sins/File 1 End

Kanojo ga Tonda Hi

by Teshirogi Shiori

chapter 02

Translator: Naraitai
Proofreader: Da-manta-ray
Editor: nibynoga
QC: Angelintheice

www.ochibichan.net
#ochibichan@irc.irchighway.net

Road of Sins

file 2: Kaede

KAEDE-KUN..
THIS IS FOR YOU.
THIS IS.
A STONE?
NOPE, IT'S GLASS I'M WORKING ON IT NOW...
OH, IN ART CLASS.
THE COLOUR IS VERY NICE
REALLY? I HAD FAILED SO MANY TIMES NOW
SOMEHOW, I STILL CAN'T GET THE COLOUR I WANT THOUGH...
BUT IT'S REALLY PRETTY!

THANK YOU
THAT'S GREAT...
Just like...
So soft... so blue...
YEA, IT'S REALLY PRETTY.
so light...
FLOW
-Just like the flowing water...

I came here because of the sudden death of my parents.

I don't know how long we've been together.
NOBU, DID YOU GO TO YOUR LECTURES?
THAT'S RIGHT WON'T YOU HAVE PROBLEMS GETTING PROMOTED TO HIGHER LEVELS?
I DON'T MIND THAT!
I CAN'T, I STILL GOT SOME HOMEWORK
SINCE MY STEPFATHER'S PAYING FOR MY UNIVERSITY EDUCATION
AH! HEY, LET'S GO SHOPPING THIS SATURDAY, JUST THE THREE OF US!
TURN
..EH...
I'LL JUST SKIP WORK
HE WASN'T EVEN LISTENING
OH YEAH, YOU'RE STAYING AT YOUR RELATIVE'S HOUSE
RYOUKO?
I CAN'T GO,
WHAT'S THIS? UGH, THE TWO OF YOU..!!
I NEED TO FINISH MY SCRIPT
With the confusing state of my family and my unfamiliarity with the place, these two people were irreplaceable to me.

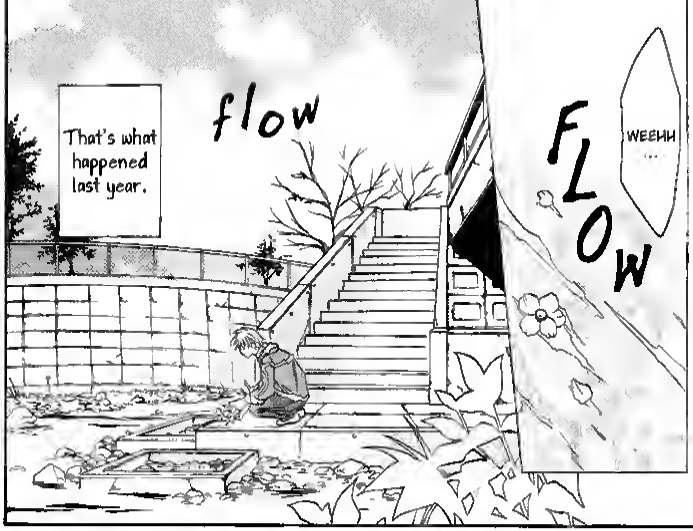
I always thought that we would always be like this forever...
I WANT TO GO TOO!
AH, THEN THE TWO OF YOU ARE GOING TO UNIVERSITY THEN?!
OK, BUT YOU HAVE TO DO YOUR HOMEWORK!
OH COME ON KAEDE, I'M TRYING TO MAKE PRECIOUS TIME TOGETHER FOR THE THREE OF US!
THOSE ARE MY THOUGHTS

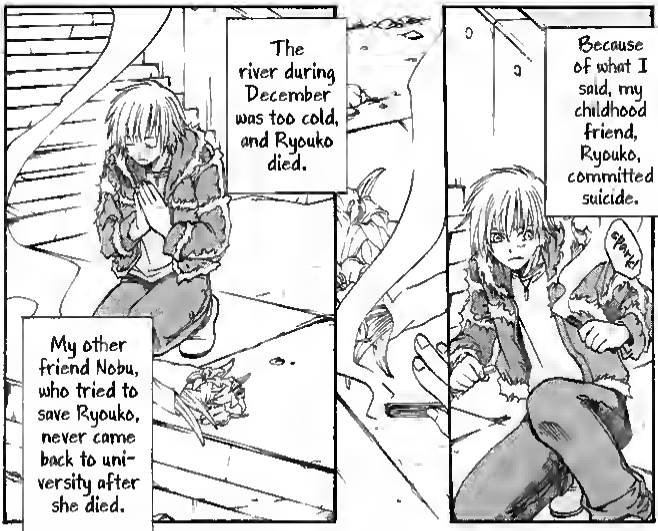
That's what I thought.

COME ON!
YOU'RE ALMOST THERE!
FLOW
RYOU-KO! NOBU!
FLOW
Pull
pant
pant
pant
pant

FLOPS
WH
Pant
Pant
Pant
YOU GUYS FELL INTO THE RIVER?
HOW'S RYOU-KO?
FL
OOO
O
WHY...
W
. . IT'S ALL YOUR FAULT..
FL
O
...EH?
O
OW

CHATTER
ALL BECAUSE OF YOU, RYOUKO, SHE...!!
SFX GRAB!
!
!!
ALL YOUR...
UGH...
FL
OO
UWEH
OW


That's what happened last year.
flow
FLOW
WEEHH...


Because of what I said, my childhood friend, Ryouko, committed suicide.
sigh
The river during December was too cold, and Ryouko died.
My other friend Nobu, who tried to save Ryouko, never came back to university after she died.

In an attempt to escape from it, I left town.
flow
!
KAEDE!
MIYA-CHAN!
HEY!
YOU DIDN'T TELL ME YOU WERE COMING BACK! YOU GAVE ME A SHOCK!

YOU MEAN STEPMOM AND STEPDAD? REALLY?
COME ON DON'T KEEP QUIET!
flo
oow
...
MOM AND DAD ARE REALLY WORRIED ABOUT YOU!
I EVEN CAUSED THE DEATH OF SOME-ONE ELSE'S DAUGHTER...
...
WELL, IT CAN'T BE HELPED
IT'LL BE TROUBLE-SOME SINCE I'M NOT THEIR REAL SON
...
I KNOW
AH.. YOU GUYS WERE STILL YOUNG BACK THEN..!

I'M REALLY GRATEFUL THAT YOUR FAMILY LET ME STUDY UP TO THE UNIVERSITY LEVEL...
BUT I'M AN ADULT I CAN'T KEEP CAUSING YOU GUYS PROBLEMS NOW, CAN I?
KAEDE, YOU DON'T LIKE LIVING WITH US, RIGHT?
IT'S NOT LIKE THAT!
THAT MUST BE IT!
miffed!
YOU ONLY CAME HERE TO VISIT RYOUKO-CHAN, AM I RIGHT?
YOU AREN'T ANSWERING MY QUESTION!
AH, EH? IS THAT SO? EH?.
DON'T PLAY DUMB! BESIDES...

I've always felt like something was out of place.
...YEAH
Although I didn't think that he was lying back then...
HEY! MIYAKO!!
HOW LONG ARE YOU PLANNING ON WATCHING TV?!
GO STUDY NOW!
AW, YOU'RE BEING MEAN, MUM...
BUT KAEDE IS ALSO WATCHING!
KAEDE-KUN HAS ALREADY GOTTEN INTO A UNIVERSITY!
MIYA-CHAN, WHY DON'T I TUTOR YOU?
OH WOW! REALLY?

HE'S SO FULL OF HIMSELF JUST BECAUSE HE'S BETTER THAN MIYA-KO!
ALTHOUGH HE LOOKS MATURE, WE DON'T KNOW WHAT HE'S THINKING ABOUT AT ALL.
IS IT OKAY TO LEAVE MIYA AND HIM ALONE TOGETHER? YOU SHOULD WATCH OUT!
KAEDE, HURRY UP!!
I'm just an outsider.
...OKAY...
Ryouko.
I...
Only she...

...WILL BE HAPPY AS LONG AS KAEDE-KUN'S BY MY SIDE!
. . REALLY?

ARE YOU GOING BACK?
HM? YEAH, I'VE ALREADY VISITED RYOUKO.
OH .
rustle
I'M DONE!

I never thought that she would leave me.
!
THEN I'LL SEND YOU TO THE BUS STATION!
LET'S GO!
RYOUKO... NOBU...
Stab!

HEY, KAEDE!!
rustle
sneak sneak
thud!
?
THE SUBJECT FOR RYOUKO'S ASSIGNMENT IS REALLY GREAT! IT'S VERY GIRLY
THIS IS THE PRODUCTION'S REPORT
OH, WHAT IS IT?
CAN I SEE IT?
KAEDE-KUN . YOU CAN'T LOOK AT IT YET!!
Stunned
OH..
WAH, YOU'VE BEEN REJECTED!
!!

RYOUKO
I ALSO WANT THE GLASS.
I WANT IT.
?!
Shocked
WHY? WHY DID YOU ONLY GIVE IT TO KAEDE?
IT'S NOT FAIR! THE THREE OF US HAVE ALWAYS BEEN TOGETHER RIGHT?!
HEY, NOBU...
WHY ARE YOU BEING SO NEGATIVE...?
I'VE ALWAYS BEEN IN LOVE WITH RYOUKO!!

...NOBU-KUN, PLEASE FORGIVE ME...
...
...
THAT ISN'T SOMETHING I CAN SIMPLY GIVE TO OTHERS...
RYOUKO, YOU SHOULD LISTEN TO WHAT NOBU HAS TO SAY TOO
NO... NO, YOU CAN'T!! THAT'S...
HE SOUNDS LIKE...HE'S REALLY SERIOUS ABOUT IT...
YOU SHOULD... ANSWER HIM CAREFULLY.
...THEN... CAN I GIVE HIM MINE?

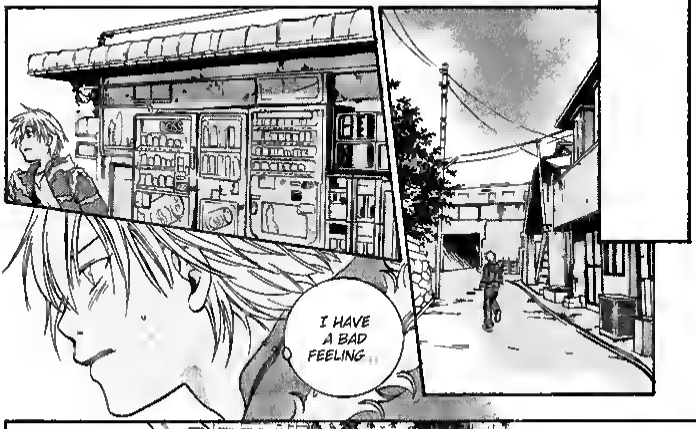
...
BLUGH!
...
I UNDER-STAND
BUT...
YOU HAVE TO KEEP THE NECK-LACE...
I TRIED SO HARD TO MAKE IT...
...SO...
CRITIQUE MY WORK...
PLEASE.

HEY, KAEDE!
YOU'RE REALLY NOT GOING TO VISIT MOM AND DAD?
YEA. I'M GOING TO THE STATION RIGHT AWAY.
YOU'RE SO COLD.
TEENAGERS LIKE US THAT LIVE UNDER THE SAME ROOF,
SHOULD HAVE 'THAT' KIND OF FEELING TOWARDS EACH OTHER!
MIYA-CHAN. WHAT ARE YOU TALKING ABOUT..?
PEOPLE LIKE ME WHO ARE STILL ALIVE BEG YOU TO STAY, BUT YOU'RE STILL LEAVING,
BUT YOU COME SO FAR TO HERE JUST TO VISIT RYOUKO, WHO'S DEAD?
...
YOU DON'T EVEN LOVE ME AT ALL! LOVE!!
HEY!
I TREAT YOU AS MY REALLY IMPORTANT STEPSISTER YOU KNOW!

WHAM!
...WAH...
WHAT...?
FOR YOU...
THIS IS THE REPORT ON RYOUKO'S ASSIGN-MENT
EH?
WHY DO YOU HAVE IT?
THE UNI-VERSITY DELIVERED IT TO ME!
BECAUSE I NEVER KNEW WHEN YOU'D BE BACK, I ALWAYS HAD IT WITH ME
RYOU-KO'S..
THANKS, MIYA-CHAN.
NO...

BUT I DID WISH BEFORE,
THAT IT'D BE BEST IF RYOUKO-CHAN DISAP-PEARED.
FUMES!
THAT'S NOT IT, STUPID KAEDE!
PIG HEAD!!
I KNOW YOU ONLY TREAT ME LIKE A STEP-SISTER
I CAN'T WIN AGAINST RYOUKO-CHAN.
I ALSO WANTED TO THROW THIS REPORT AWAY AT FIRST..
BUT STILL...
RYOUKO-CHAN WAS ALSO MY CHILDHOOD FRIEND...

I JUST DIDN'T HAVE THE GUTS TO GET BETWEEN YOU TWO.
NOBU?
GO SEE FOR YOURSELF, AT THE TIMBER STORAGE BY THE SIDE OF THE PARK
NOT LIKE NOBU-SAN...
I THINK THAT WHAT NOBU-SAN DID WAS REALLY UNFORGIVABLE
BUT I DID HAVE THE SAME FEELINGS TOO...

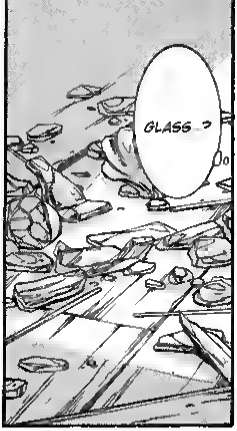

I HAVE A BAD FEELING

That's the feeling.
This strange reminiscence is like poison precipitating in me...

step

step
creak
!
CRACK!
STEP

SAME COLOUR


GLASS..?

Production report
entitled: "My secret!"
- It is made of glass.
- About the secrets I hold within my heart.
- Things I hold dearest to me.
3D object design major
Mishina Ryouko
BATHUMP!
WHY..?

NOBU, HE..
BATHUMP!

BATHUMP!
RUINED IT..?
BATHUMP!
IN HERE..?

I think that everyone holds many secrets in their heart, that is why I chose this theme.
For example, the moment of anger and loneliness,
The feeling of friend-ship and guilt,
AH.. ERM.. I WANTED TO ASK..!
REALLY...

I REALLY.. CAN'T?
ERM..
EVEN THOUGH YOU LOVE ME, NOBU-KUN...
IF IT ISN'T KAEDE-KUN, I CAN'T...
That person is just like the colour of this glass.
SORRY...
I'M REALLY SORRY...
So light.

So soft.
GRABS!
KYA!!
So blue.
the flowing water...
Just like
How...
"I WORKED REALLY HARD ON THIS."

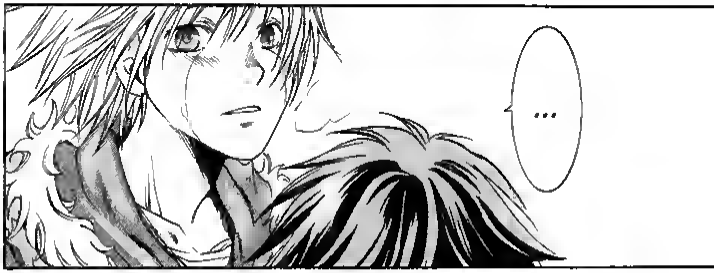
"I SAW NOBU-SAN PULL RYOUKO-CHAN INTO THE RIVER WITH HIM."
"BUT I CAN'T SAY IT, MAYBE..."
"CRITIQUE MY WORK..."
HUH..
UGH.
"BUT I DID HAVE THE SAME FEELINGS TOO..."
WHAM

rustle

I'M GLAD YOU CONTACTED ME WHEN YOU GOT BACK.
...!!
HOW CAN YOU HAVE THE GALL TO SAY THAT
WHEN YOU'RE THE ONE WHO KILLED RYOUKO.
IT'S ALL YOUR FAULT, KAEDE.
Fumes!
...YOU!
IT WAS BECAUSE I COULDN'T NEVER COME BETWEEN YOU TWO!
YOU TWO NEVER CARED ABOUT MY FEELINGS AND TREATED ME LIKE AN IDIOT!
DIDN'T YOU USE ME TOO? BECAUSE I LIKED RYOUKO?
IT'S NOT MY FAULT. YOU MADE ME WHAT I AM.

NOBU!!
LET'S TALK ABOUT RYOUKO!
AH, SHIT...
I REALLY WANTED THAT NECKLACE...
RYOU-KO JUST LEFT LIKE THAT, ALL ALONE..
AND THEN YOU ALSO DIS-APPEARED..
I FEEL SO LONELY, SO ALONE.

RYOU-
KO..


...

"KAEDE-KUN."
ME TOO...
It's unbelievable that I could restrain myself from saying that for so long...
I'VE ALWAYS..
LOVED HER VERY MUCH...
Why...
flow...

*N'kuman – Meat bun

...OK...
...I'LL TELL EVERYBODY THAT IT WAS NOBU-SAN WHO PULLED RYOUKO-CHAN INTO THE RIVER
OKAY?
...UM.
SO,
JUST COME HOME DURING NEW YEAR!
OKAY...
DON'T YOU FEEL LONELY, LIVING ALONE?
NOT AT ALL
BECAUSE RYOUKO IS BY MY SIDE...
One day,

When I think of those sad memories of mine that have changed into memorable ones,
REALLY ?
YOU'RE RIGHT....
MY PARENTS SAID YOU CAN COME BACK ANYTIME!
REALLY?
YEAH! THEY SAID IT JUST NOW!
I'll come back again, when the time comes.

Road of Sins/File 2 End

Kanojo ga Tonda Hi

by Teshirogi Shiori

chapter 03

Translator: Polar Bear
Crosschecker: Cheezy
Proofreader: Da-manta-ray
Editor: nibynoga
QC: Angelintheice

www.ochibichan.net
#ochibichan@irc.irchighway.net

Road of Sins
file 3: Kou

I always thought that everything would be fine when I grew up.
AHAHAHAHA!
KYA HA HA HA!
SUCH FINE WEATHER
WARM
WARM
I FEEL SO PLEASANT—
Ahahaha
You see
She went that way!

AHAHAHAHA
SUCH A PEACEFUL AFTERNOON,
AND NOBODY'S BOTHERING ME
HA HA
Even the student's laughter sounds so nice
I CAN READ MY BOOK ALONE
!
SHOCKED!
THIS IS MY CALLING ♡
CRASH!
DIDN'T I TELL YOU TO SHUT UP, YOU IDIOT!
...AHH...!!

S-SCHOOL VIOLENCE...?
confused
confused
CLATTER
WHAT.. SHOULD I..DO...
WHAT IF SOMEONE COMES?!
SCA CRASH!
BU-BUT,
WHAT SHOULD I DO... IT'S SO SCARY...
THUMP!
THUMP!
WELL,
THE ONLY ONE WHO'LL HEAR US IS THAT LIBRARIAN SATOMI...
AHH...
!
SHE DOESN'T HAVE THE GUTS TO STOP US
HEY! YOU!
WHO TOLD YOU TO SIT DOWN?! STAND UP!!
YOU'RE RIGHT!
KYA HA HA HA!
HEY!
BASH!

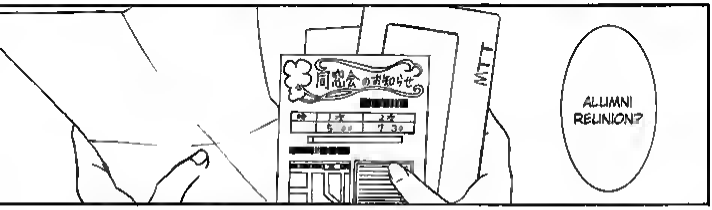
SCARED!
BAM!
rustle...
creak
AH, ERM. ARE YOU OKAY?
HOW'S YOUR WOUND?
THUMP!
THUMP!
close
THUMP!
Hm
THUMP!

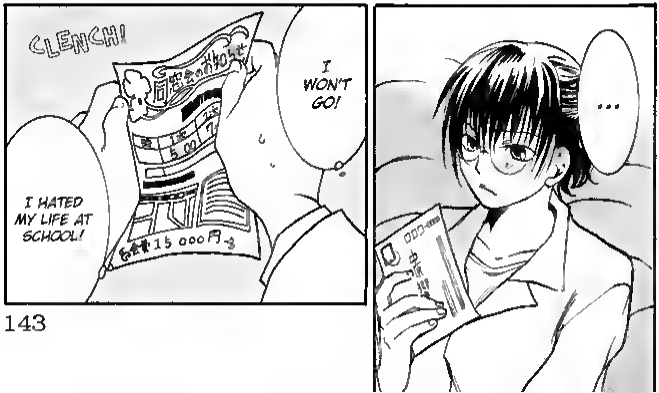
HEY...
SHOCK!
!
WHA... WHAT?
PAT
IT'S FINE, NOTHING TO WORRY ABOUT
..YOU SAW?
Scared! Scared!
EH?!

Nonetheless, she had such impressionable eyes.

FLO—Ps!
FA LLS
AH...
SO TIRED.
Oo
.°D
shake
shake
IT'S SO EMBAR-RASSING..
I'M SUCH AN IDIOT!
AH, UGH!!
BUT.

!
WAS I..BEING BELITTLED?
YET, EVEN A GIRL LIKE HER GETS BULLIED...
SHE LOOKS SO PRETTY AND STRONG...


同窓会のお知らせ
ALUMNI REUNION?


CLENCH!
同窓会のお知らせ
I WON'T GO!
I HATED MY LIFE AT SCHOOL!
...

I'M A GLOOMY AND QUIET PERSON WHO ONLY KNOWS HOW TO READ BOOKS.
NOBODY WILL BE HAPPY EVEN IF I GO TO THE REUNION.
IT'S LIKE GOING THERE TO BE TEASED...
...BESIDES
THAT'S WHAT EVERYBODY THINKS OF ME
THE ONLY ONE WHO'LL HEAR US IS THAT LIBRARIAN SATOMI...
WHAM!
SL...IDES...

YOU! DIDN'T I TELL YOU NOT TO GO TO THE CONVENIENCE STORE?!
YOU'RE REALLY STUPID!
YOU'RE STINKING UP THE PLACE!
JUST DIE!
CLENCH
...
CLICK!

Hurry.
The faster I grow up, the better things will be.
These childish quarrels,
pain,
emo-
tions...
...will surely come to an end.
HEY, YOU GUYS!
DID YOU SEE THAT GIRL?

People judge me and my situation.

This moody and weak personality of mine isn't the real me at all. School isn't a place where I can be myself.

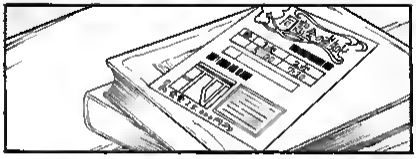
Hurry! Hurry...

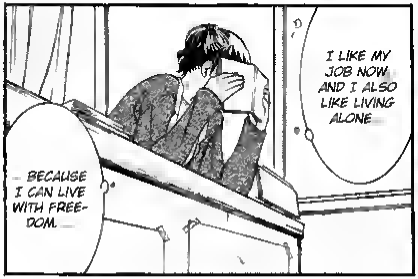
When I'm grown up, I want to find a quiet job and live alone!

Grow up quickly!

Everyone is so childish! So childish! Childish!!

Hurry up and grow up...

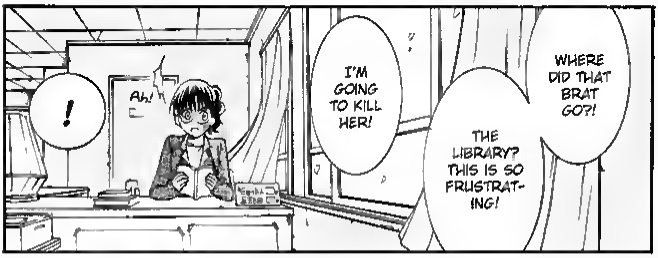



I LIKE MY JOB NOW AND I ALSO LIKE LIVING ALONE...
...BECAUSE I CAN LIVE WITH FREEDOM.

...

BUT,
SINCE THEN,
HAVE I HAD ANY RELATION-SHIPS WITH OTHER PEOPLE BEFORE?
SO I'M STILL..
A BIT LONELY ..
OPEN!
BAM!!
HUH?!
?
?!
?!!

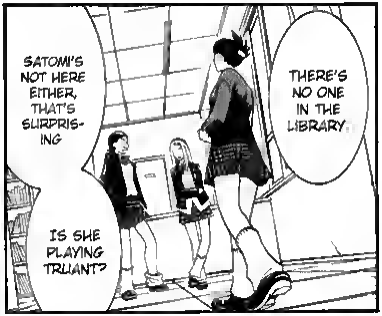
WHAT?..
RUN!
WHA...
WHA...


!
AH!
WHERE DID THAT BRAT GO?!
I'M GOING TO KILL HER!
THE LIBRARY? THIS IS SO FRUSTRATING!

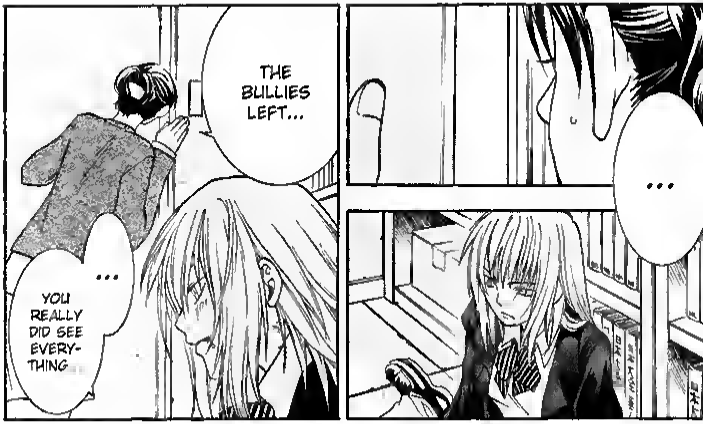
Pu
!!
HAA..
HA..
HA...

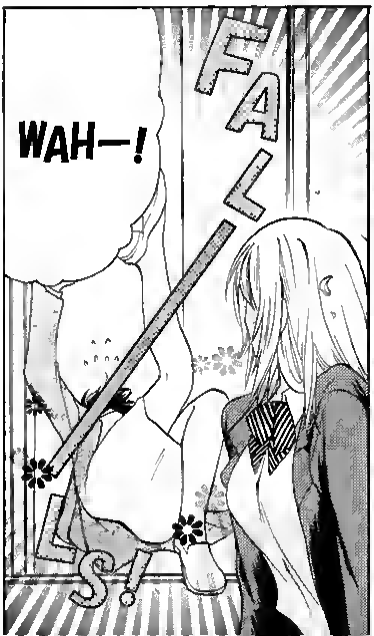
EH?

LET'S GO! LET'S GO!
...


THERE'S NO ONE IN THE LIBRARY.
SATOMI'S NOT HERE EITHER, THAT'S SURPRISING
IS SHE PLAYING TRUANT?

COULD SHE HAVE ESCAPED TO THE CAFETERIA?
SHE'S PISSING ME OFF

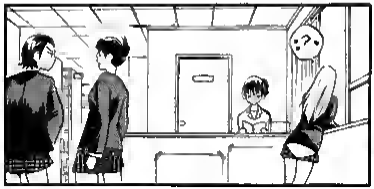

THE BULLIES LEFT...
...
YOU REALLY DID SEE EVERY-THING.
...


FALL
WAH—!
SHOCK!
EH!!... NO.
EH, I'M...
OPEN...

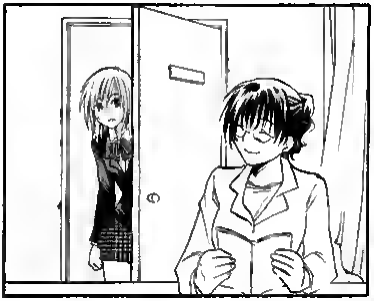
FLUTTER...
AH, ERM...
I'M SORRY!
BLUSH...
BU.. BUT..
IT'S NOTHING COMPARED TO THAT TIME...!
...
...NEVER MIND...
EVERY-BODY TURNS A BLIND EYE WHEN THEY SEE IT TOO.
WHY ARE YOU PANICK-ING?
YOU THOUGHT I WAS A GLOOMY, QUIET AND WEAK GIRL, RIGHT? THAT'S WHY YOU GOT CLOSE TO ME. THAT ATTITUDE OF YOURS...
SENSEI, WHEN YOU SAW ME GETTING BULLIED...
REALLY PISSES ME OFF!

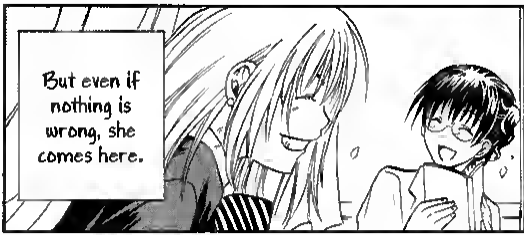
...!
The distance...
SO-SORRY, BUT AREN'T YOU THAT KIND OF PERSON?
OF COURSE NOT!
I'M LIKE AN ALIEN IN SCHOOL.
THEY'RE ALL HIGH SCHOOLERS YET THEY'RE STILL SO CHILDISH
...became closer rapidly.
I wanted to help her...
I was like that before,
AH, THE-THEN...

IF YOU GET BULLIED AGAIN, THEN COME HERE!
I'LL LET YOU HIDE IN THE STORE-ROOM!
Was it dangerous...?
SO, HOW ABOUT IT?
OUCH...
It's getting more painful
I fell 224 as soon as I shook my head
It was as if she had been hiding that expression for a long time.
CAN I?
OF COURSE!
Ouch...



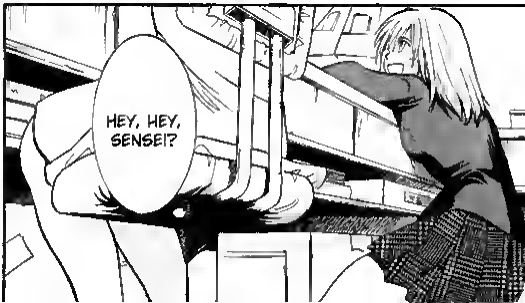
Her name is Kawakami Kou, second year.





But even if nothing is wrong, she comes here.

She runs into the library everyday.



Surprisingly, she likes to talk a lot.

YOU REALLY LIKE READING, DON'T YOU?
I BORROWED A BOOK RECENTLY AND THE MAIN CHARACTER IS SO MEAN!
MY AMBITION IS TO GET INTO LITERATURE TOO! THE UNIVERSITY IN THIS PREFECTURE, YOU KNOW?
I THINK I PREFER JAPANESE BOOKS MORE THAN FOREIGN BOOKS..
HEY, LISTEN TO THIS, SENSEI. TODAY I HAD P.E. WITH THAT YAMAMOTO, AND THEN...
HA HA HA
I GOT HIT BY THE JUMPING ROPE!
ACTUALLY, SHE THINKS THROUGH MANY THINGS VERY CAREFULLY
What are you reading?
SHE'S REALLY CUTE...
EH?
SATOMI SENSEI, WERE YOU BULLIED BEFORE?
Seeing as she's starting to become more optimistic and carefree...

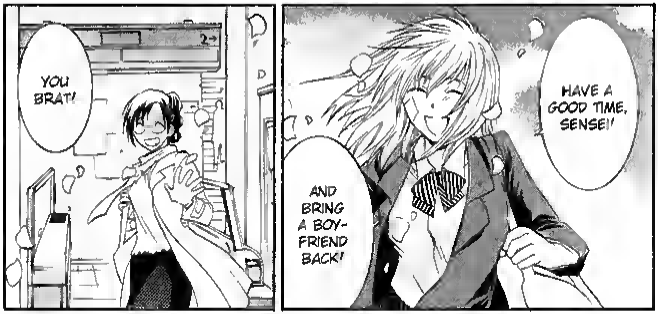
I also want to be brave!
NO WONDER. .
EH?!
THAT'S WHY YOU'RE SO CONFUSED ABOUT GOING TO THE ALUMNI REUNION, EH?
OK! DONE!
You'll look better if you wear contact lenses
!!!
DON'T WORRY, THAT'S IN THE PAST!
EVERYONE HAS GROWN UP ALREADY.
WHA- WHAT'S WITH THAT REACTION?!
LUCKY,
I WANT TO BE AN ADULT.
THERE'S NOTHING TO WORRY ABOUT

I LIKE TO KEEP MY DISTANCE FROM OTHERS.
EVEN THOUGH I'M ALREADY GROWN UP,
YEAH.
YES.
.. REALLY?
HEY, SENSEI.
YES?
A person like me, who always keeps their distance, wouldn't have anything to say to them...

I BECAME LIKE THIS...
HM?
BECAUSE I STOLE THEIR CLIENT...
...!
I WAS ONE OF THEM AT FIRST, BUT IN THE END, OUR FRIENDSHIP FELL APART.
I WANTED THEM TO FEEL EMBARRASSED FOR A WHILE...
I EVEN SLEPT WITH SOME GUYS.
AREN'T I STUPID?
HUH... YOU SLEPT AROUND?
AND NO ONE STOPPED YOU?
OF COURSE THEY DIDN'T!
...BECAUSE...

EVEN MY FAMILY OR FRIENDS
IT WAS AS IF THEY WERE NEVER RELATED TO ME.
I ALSO THOUGHT LIKE THAT BEFORE.
EH?
GOOD LUCK SENSEI!
IF SENSEI HAS A GOOD TIME AT THE REUNION, THEN I WILL HOPE FOR THE BEST IN A FEW YEARS!

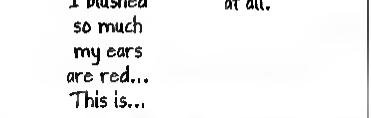
The person who had been helped...



...was me.

SO THAT'S HOW IT IS.
NO WONDER YOU ALWAYS DISAPPEAR IN THE LIBRARY!
WE FINALLY FOUND YOU!
CHATTER
CHATTER
CHATTER
CHATTER
uncomfortable
OH! NAKAHARA...-SAN?!
EH...?
AH— OOOKA-SAN...?

YOU HAVEN'T CHANGED A BIT!
pissed
AH, IS THAT SO...?
AH, SONOKO, LONG TIME NO SEE!
WHAT ARE YOU DOING NOW?
EH? AH, KITA HIGH'S LIBRARIAN...
The 21st batch Alumni Reunion
HOW CAN YOU WORK AT THAT CHEAP PLACE?
THE WEDDING WAS A BLAST!
Did Haram send my regards to you?
smile smile
AHAHAHA
I... CAN'T KEEP UP WITH THE CONVERSATION...!
Uh...
HAHA
HAHA
...I FEEL SO TIRED...
whisper
HEY, HEY, YOU KNOW...
whisper
SATOMI-SAN HAS BEEN STANDING WITH US.
whisper
BUT SHE HASN'T SAID ANY-THING.
whisper
ACTUALLY, I'M SUR-PRISED SHE EVEN CAME.
whisper
whisper



I blushed so much my ears are red... This is...

Nothing changed at all.

I thought everything would be fine as a grown-up.

Who I am...

WA HA HA HA HA
STAND UP!
KICK!
KICK!
TREATING US LIKE IDIOTS!
WHAT?!
YOU...!
...
DO YOU WANT US TO STAB YOU?!
...So scary...
...WHAT'S WITH THAT ATTITUDE?!
...!
I have to call someone...

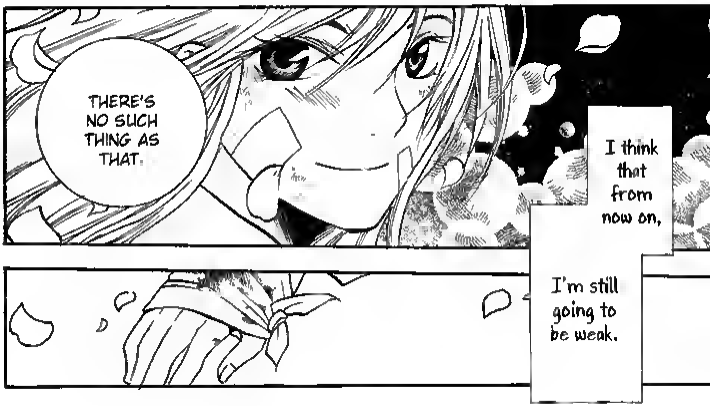
It's that expression again.
I wish to help her,
But as I am now...
STAB ME THEN!
I hope someone will stop this...
WHAT?!
I WON'T DIE SO EASILY
AND THEN YOU GUYS WILL BE CAUGHT AS CRIMINALS!
I'LL JUST SLASH YOUR FACE THEN!!
ARE YOU NUTS?!
OR, ARE YOU GOING TO KEEP YOUR DISTANCE FROM ME...?

CUT!

GLARE!
..WHA..!
tremble
tremble
!
TELL ME YOUR NAMES AND CLASSES!
HOW CAN YOU GUYS DO THIS ..? I'M TELLING YOUR TEACHERS!
SENSEI.. YOU'RE BLEEDING
YOU TOO! KOU!!
HEY... THIS IS BAD!
WE STILL NEED TO ATTEND THE ENTRANCE EXAM!

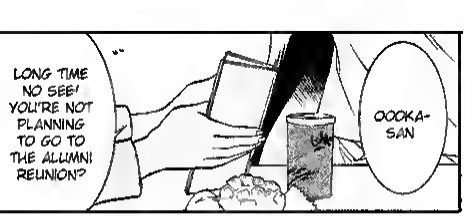
Being weak or not outstanding
wasn't the only reason I was bullied.
...ACTUALLY...
I DITCHED THE REUNION.
It was because I distanced myself and never showed any passion.
EH?
OKAY!!
OKAY?
TREASURE YOURSELF MORE!
SLEEPING AROUND, AND ALL THAT OTHER STUPID STUFF.
...
...LET IT END!

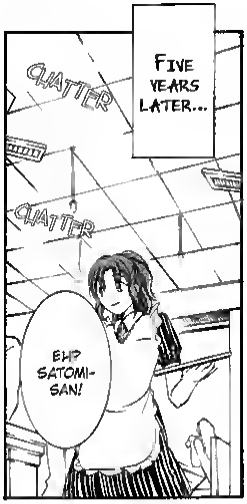
SORRY FOR LETTING YOU FEEL HOPELESS.
NOPE.
Even though I'm weak, I'm an adult.
...BUT IT'S OK.
?

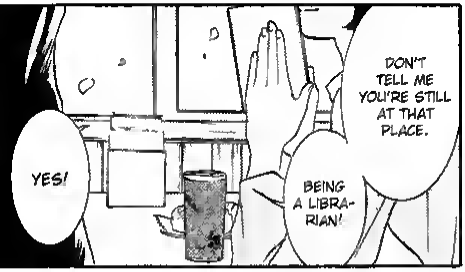

THERE'S NO SUCH THING AS THAT.
I think that from now on,
I'm still going to be weak.

But...

I want to protect you.


OOOKA-SAN
LONG TIME NO SEE! YOU'RE NOT PLANNING TO GO TO THE ALUMNI REUNION?


FIVE YEARS LATER...
CHATTER
CHATTER
EH? SATOMI-SAN!


DON'T TELL ME YOU'RE STILL AT THAT PLACE.
BEING A LIBRA-RIAN!
YES!

I THINK IT'S AN INTERESTING JOB!
SENSEI!!
HOW IS IT?
I PASSED! I'LL BE A TEACHER NEXT SPRING!
WOW! THEN I SHOULD CALL YOU KOU-SENSEI!
KOU!
I will always be with you.
Road of Sins File 3 End

Kanojo ga Tonda

by Teshirogi Shiori

chapter 04

Translator: Polar B
Crosschecker: Cheezy
Proofreader: Da_manta_ray
Editor: nibynoga
QC: Angelinchelce

www.ochibichan.net
#ochibichan@irc.irchighway.net

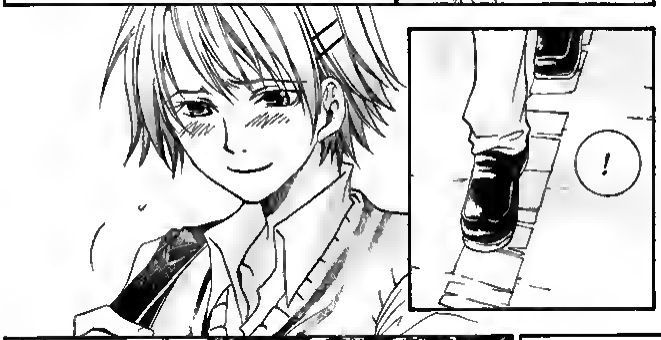
The road home lit
by evening lights

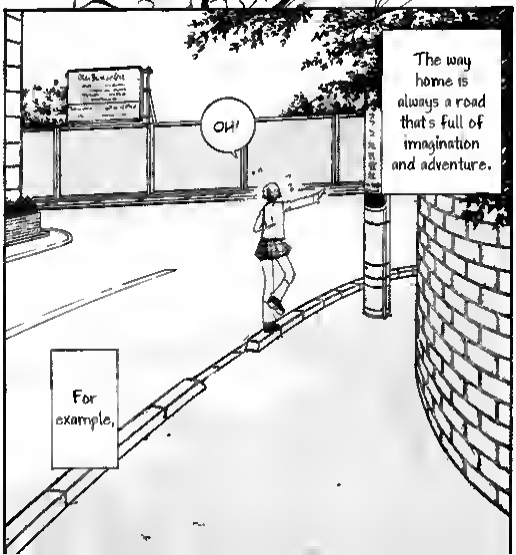
Yuuya-niichan!
LET'S PLAY 'SAFETY ZONE'!
WHAT KIND OF GAME IS THAT?
YOU'RE ONLY ALLOWED TO STEP ON PARTS OF THE FLOOR THAT HAS CERTAIN COLOURS ON IT! THOSE ARE THE SAFE ZONES!
HOW ABOUT THE REST?
THE REST IS LAVA! YOU'LL LOSE IF YOU STEP ON IT!
YOU'LL DIE!
SO SCARY!
THE ONE WHO GETS HOME FIRST WILL BE THE WINNER!
ALRIGHT!!

Yuuya-niichan, that area isn't safe.
Danger!
Hurry...
Get out of that safety zone!
CREEK!!

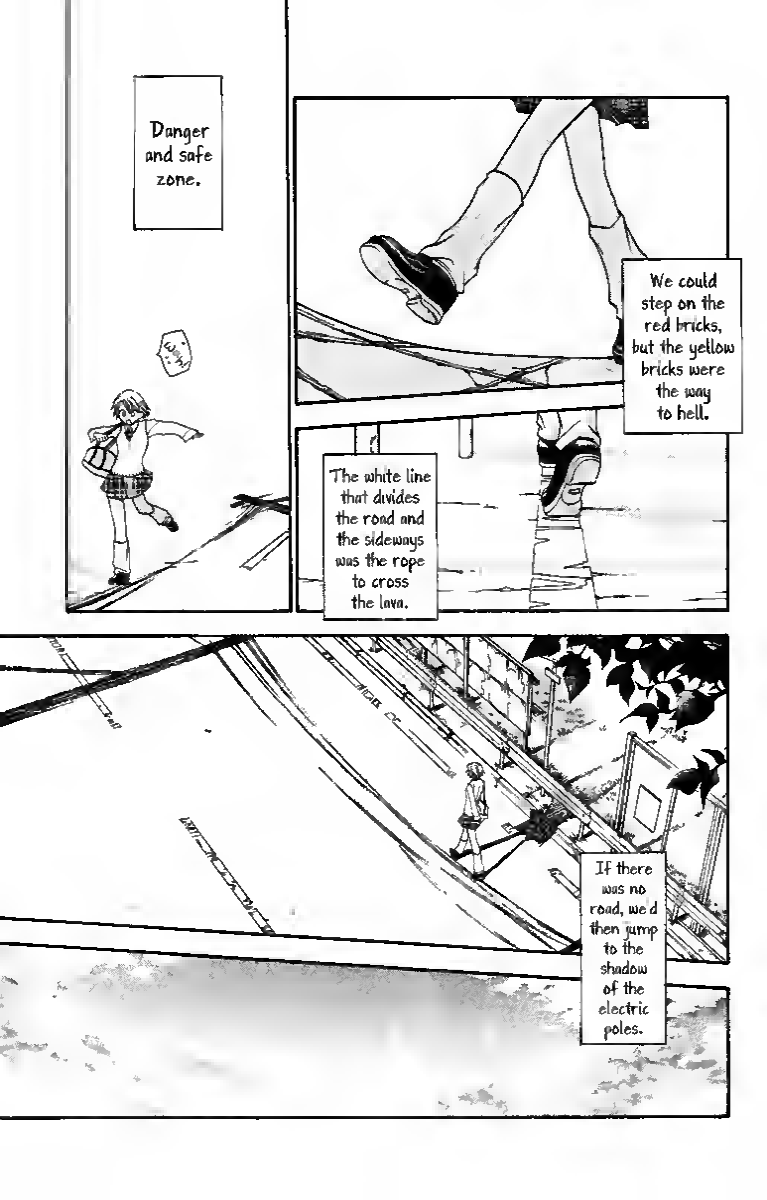
SHOCK!!
AYA-ME!
LIWAA! THAT WAS CLOSE!
Thank you very much!
YOU WERE WALKING WITH YOUR HEAD DOWN AGAIN!
EVERY TIME YOU WALK, YOUR MIND GOES ELSE-WHERE...
ARE YOU THINKING ABOUT SOME-THING?
EH.
ERM...
NO. NO-THING...

!
EHH!!
AH, YOU FELL, YOU LOSE!
AHH! I REMEMBER PLAYING THAT WHEN I WAS YOUNG!
THAT'S SO SNEAKY!
The white colour is the barrier. I've just set it!
What do you mean by "barrier"?
THE GAME "SAFETY ZONE"
NO WAY! THIS IS MUD! IT'S THE POISONOUS SWAMP! YOU'RE DEAD!
WHAT ARE YOU TALKING ABOUT?
GYA!
GYA!
GYA!
WHAT?! THIS IS WHITE, SO IT'S ALSO A SAFETY ZONE!
Ah!
I'M HEADING HOME!
BYE.
MG



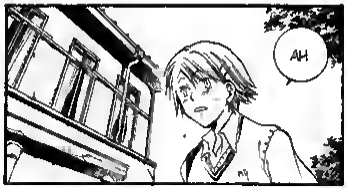


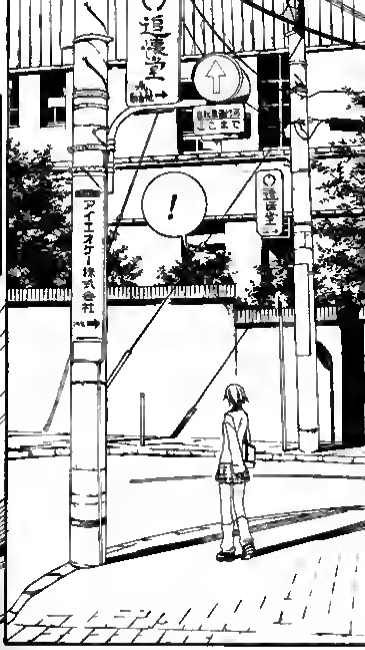
I used to always go home together with Yuuya-oniichan, who was two years older than me.


Danger and safe zone.
We could step on the red bricks, but the yellow bricks were the way to hell.
The white line that divides the road and the sideways was the rope to cross the lava.
If there was no road, we'd then jump to the shadow of the electric poles.

IF YOU STEP ON THE WRONG PLACE, THEN YOU LOSE.
WU... WU...
IT'S ALL MY FAULT ...
BE-CAUSE OF ME ...

THUMP
IT'S BECAUSE I WANTED TO PLAY THAT GAME...
If you stay too long,
The bricks on the floor...
That is the place that houses the spirit who hates me.
You will lose your way home.

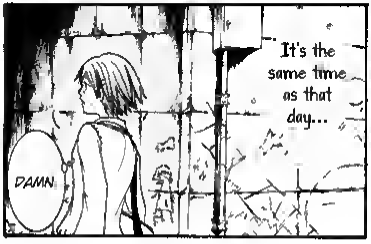


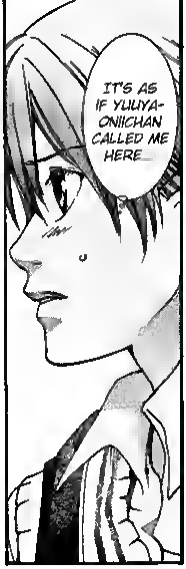


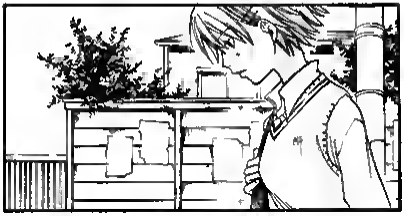
This is the road where I always played with Yuuya-onichan on our way home.

WHY?

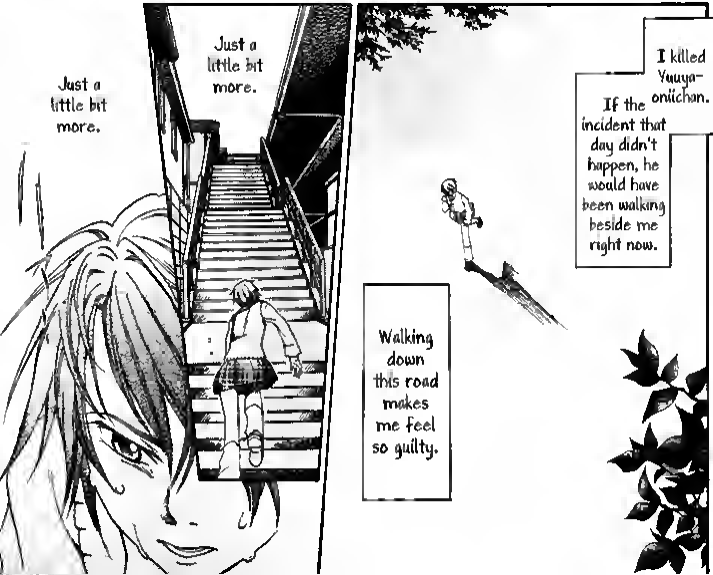
Ever since that accident, I was so scared that I wouldn't dare to come near here...

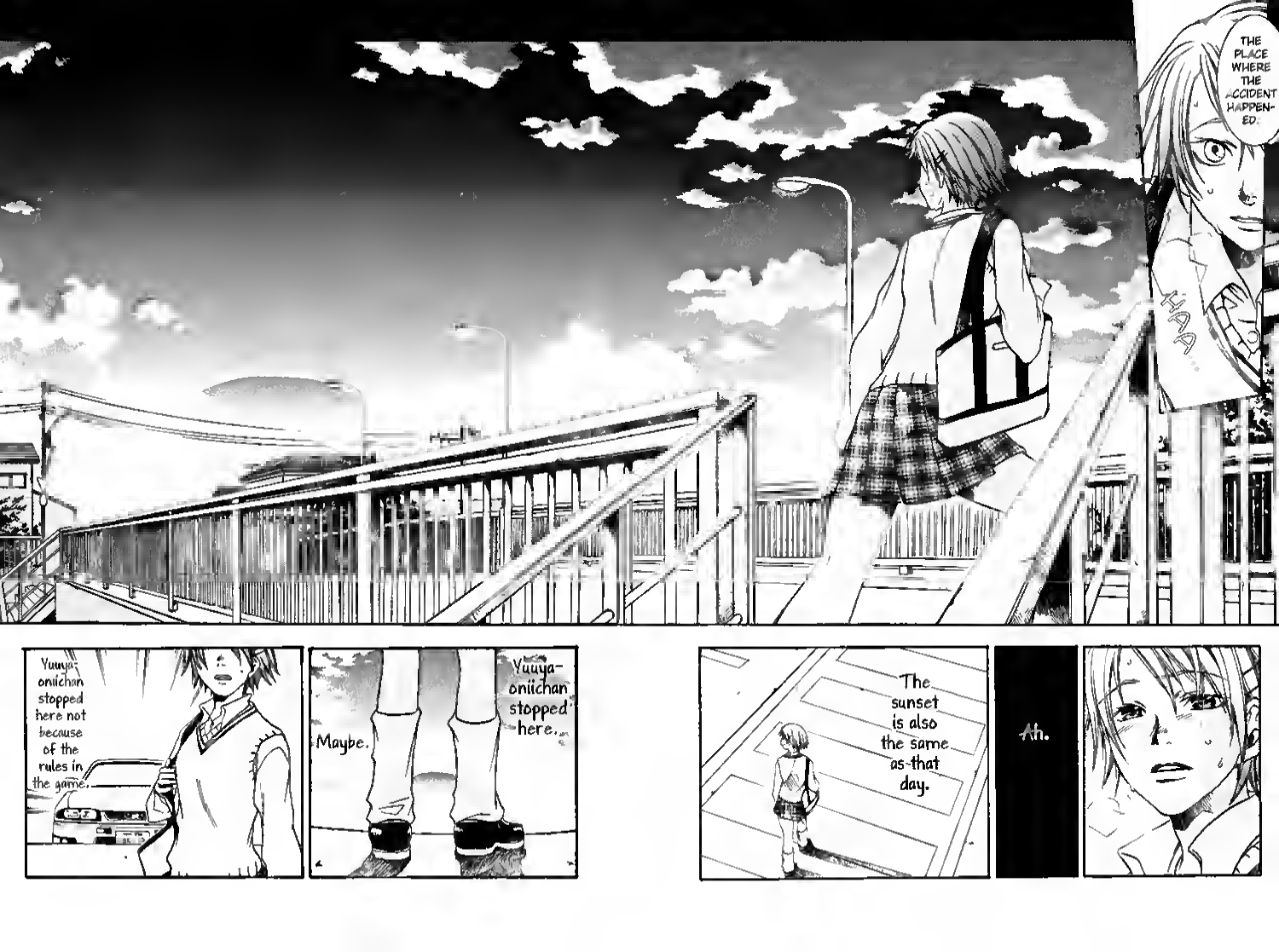


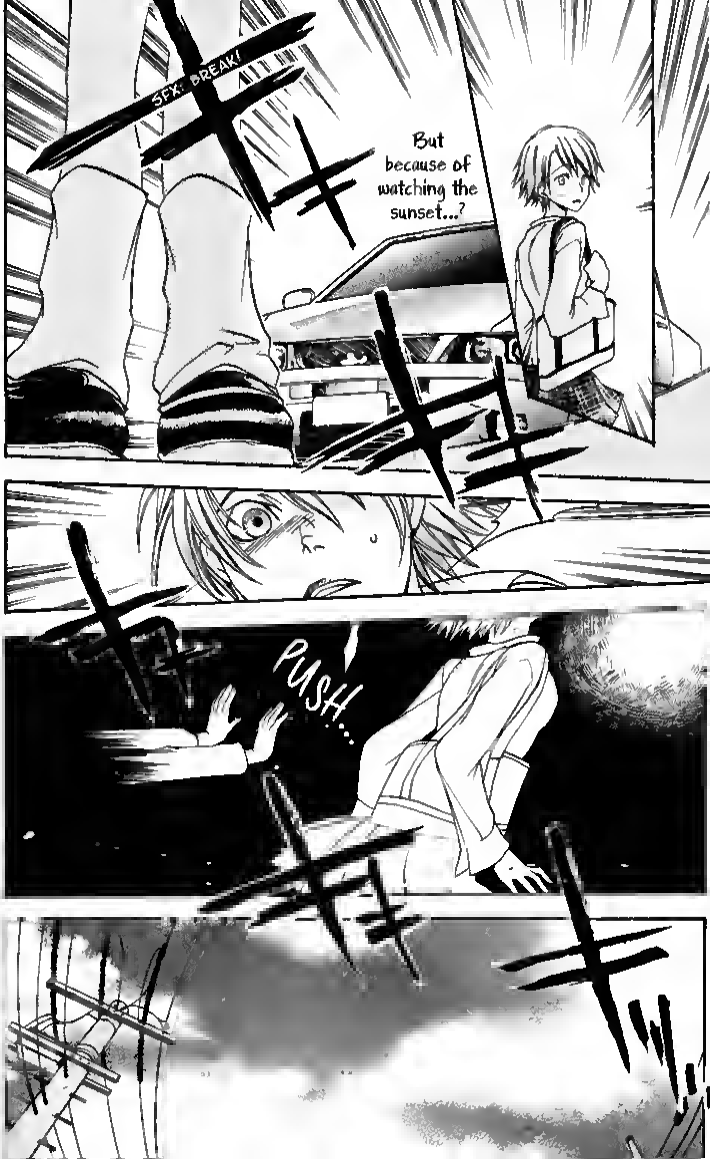

IT'S AS IF YUUYA-ONIICHAN CALLED ME HERE...



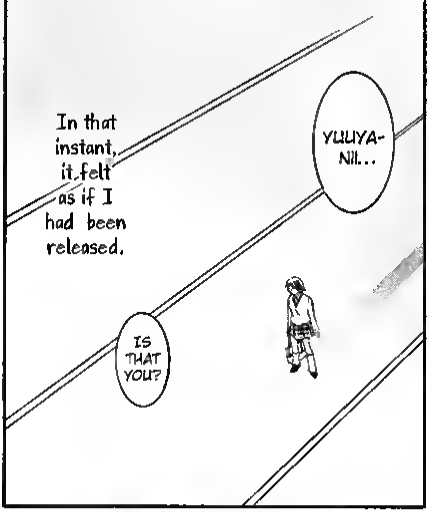
I'M COMING

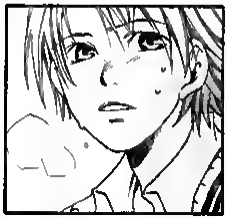

I killed Yuuya-oniichan.
If the incident that day didn't happen, he would have been walking beside me right now.
Walking down this road makes me feel so guilty.
Just a little bit more.
Just a little bit more.
Just a little bit more.


THE PLACE WHERE THE ACCIDENT HAPPENED.
HAD
Yuuya-oniichan stopped here not because of the rules in the game.
Maybe.
Yuuya-oniichan stopped here.
The sunset is also the same as that day.
Ah.

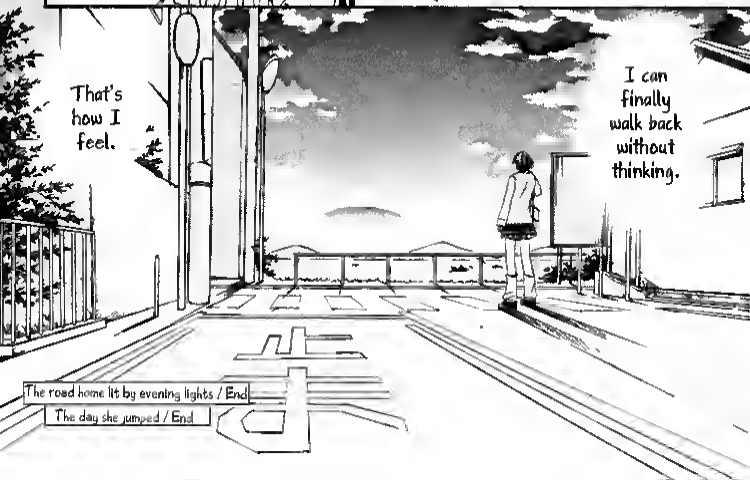

SFX: BREAK!
But because of watching the sunset...?
PUSH...

WATCH WHERE YOU'RE GOING!
!
!
YUUYA-NII!!
止まれ


In that instant, it felt as if I had been released.
YUUYA-Nii...
IS THAT YOU?

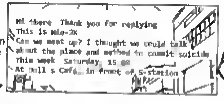


Now,
YUU-YA..
The long game ends.
At the same time, I also felt that Yuuya-nii had forgiven me,

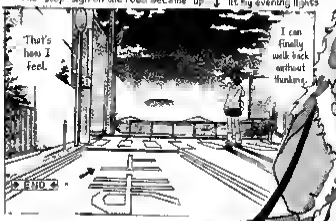

That's how I feel.
I can finally walk back without thinking.
The road home lit by evening lights / End
The day she jumped / End

Hi! This is the extra! I'm so nervous... We meet for the first time. It's thanks to the readers that I can create "The day she jumped" and the other stories into a book. I'm so touched ... really, thanks everyone!
Before creating these stories, there needs to be a plot first, and then we need to stick to the plot. Of course, I have to rethink about the characters' feelings and mind. There's a story that is based off of my life (I'll let you guys guess which story it is.)
As for the problems. It wasn't that hard, I just remind myself of my school life. I think to myself "if this happened, what would I do?" and then combine that with my thoughts. This time I learned a lot, this is too good to be true. But unfortunately, I failed many times. The parts I thought weren't very good are pasted at the bottom. Can you guys see it? And also...for the second chapter of "The road of sins" I didn't even draw the frames. I wanted to faint when I saw that ...It was so rushed. See you next time!

The email said that they were supposed to meet at three in the afternoon. But Mio says, "It's nearly 6 o'clock. Then the three of them won't be coming." But to Mio, who is so hot tempered, she waited for 3 long hours. p.21 "The day she jumped"


Hi there. Thank you for replying. This is Mio-Ze.
Can we meet up? I thought we could talk about the place and method to commit suicide this week. Saturday, 15:00 AC mill's Cafe, in front of S-station.
Mio-Ze

This looks like a ghost picture! The "stop" sign on the road became "up" ↑ p.130 "The road home lit by evening lights"



Special thanks to:

If they hadn't helped me, I wouldn't have been able to finish this book. These are the people who helped me a lot! Hisato_Miki Helu, Rie N Akiyo N Ryuchi Sayuri S, Kanta.A Kiyoka.S Seiko O You M. Ajio T+Justice and flower_also, the MR editor. Even though your help was a mess ... but really, thank you for sharing the happiness with me!! Also to my family who are supporting me, and sensei, thank you! At last, I want to give my LOVE to all these who buy this book. If you want to write to me, I'll be so grateful! I hope we'll have other chances to meet!

S Teshirogi 2004 someday

Kanojo ga Tonda Hi

by Teshirogi Shiori

extra chapter

Translator: Polar Bear
Crosschecker: Cheezy
Proofreader: Da-manta-ray
Editor: nibynoga
QC: Angelintheice

www.ochibichan.net
#ochibichan@irc.irchighway.net

Happy 6th
Anniversary
Ochibichan-scans
Illustration by kazuaki
http://www.ochibichan.net

Seeking Editors & Cleaners

for

Mahou Kottouten,
Banrai,
Ozone, R-18,
upcomings.

Email ochibichan.scan@gmail.com